

zelter



PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA LOKÓWKO-SUSZARKA DO WŁOSÓW Typ 33Z015	2–5
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ KULMOFÉN NA VLASY Typ 33Z015	6–8
SK	NÁVOD NA OBSLUHU KULMOFÉN NA VLASY Typ 33Z015	9–11
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS HAJSÜTÓVASAS HAJSZÁRÍTÓ 33Z015 Típus	12–15
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ONDULATOR – USCĂTOR DE PĂR Tip 33Z015	16–19
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ФЕН ДЛЯ УКЛАДКИ ВОЛОС Тип 33Z015	20–23
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА СЕШОАР-МАША ЗА КОСА Тип 33Z015	24–27
UA	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ФЕН - ЩІТКА ДЛЯ ВОЛОССЯ Тип 33Z015	28–31
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA PLAUKŲ SUKIMO ŽNYPLĖS - DŽIOVINTUVAS Típus 33Z015	32–34
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA MATU IVEIDOTĀJS Tips 33Z015	35–37
ET	KASUTUSJUHEND FÕÖN-KOOLUTAJA Mudel 33Z015	38–40
EN	USER MANUAL HOT AIR CURLING BRUSH Type 33Z015	41–43

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję użytkowania prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszej eksploatacji lokówko-suszarki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze informacje dotyczą Twojego zdrowia i bezpieczeństwa. Przed pierwszym użyciem lokówko-suszarki do włosów, proszę obowiązkowo zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami użytkowania i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

- Gdy lokówko-suszarka jest włączona, nigdy nie pozostawiaj jej bez nadzoru. Ryzyko pożaru.
- Podczas pracy nie kładź lokówko-suszarki na mokrej powierzchni lub ubraniu.
- Upewnij się, że otwory wlotowy i wylotowy nigdy nie są zablokowane.
- Nigdy nie zanurzaj lokówko-suszarki, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie. Nigdy nie odkładać lokówko-suszarki do dołu, w taki sposób, że może ona wpaść do wody będąc wciąż włączona.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, gdzie może ono wpaść do wody lub być nią ochładzane.
- Nie używaj podczas kąpieli.
- Lokówko-suszarka powinna być stosowana jedynie do suszenia i układania włosów.
- Upewnij się, czy elementy wyposażenia są suche na zewnątrz i wewnątrz i następnie załóż je na lokówko-suszarkę.
- Jeżeli podczas jej używania wystąpi uszkodzenie, wyciągnij natychmiast wtyczkę zasilania i odeślij ją do serwisu.
- Nigdy nie próbuj usuwać pyłu lub ciała obcych z wnętrza lokówko-suszarki do włosów używając ostrych przedmiotów (np. grzebienia).
- Nigdy nie wkładaj lub nie wsuwaj żadnych przedmiotów do otworów lokówko-suszarki.
- Nigdy nie blokuj otworów wlotu lub wylotu powietrza, ani nie kładź lokówko-suszarki na miękkim podłożu, takim jak łóżko lub kanapa, gdzie mogą zostać zablokowane otwory przepływu powietrza. Przechowuj lokówko-suszarkę bez włosów, itp.
- Nie używaj na zewnątrz lub tam, gdzie są stosowane produkty w aerozolu (atomizerze) lub gdzie podawany jest tlen.

- Jeżeli lokówko-suszarka wpadnie do wody, przed jej wyjęciem wyciągnij wtyczkę zasilania. Nie sięgaj po nią do wody. Nie wolno później używać lokówko-suszarki.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.

- Sprawdzaj regularnie przewód zasilania. Izolacja nie może być uszkodzona ani też popękana.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni.
- Podczas pracy, lokówko-suszarka staje się gorąca. Nie umieszczaj lokówko-suszarki w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Przed odfolowaniem lokówko-suszarki, pozwól na jej ostygnięcie.
- Nie kieruj gorącego powietrza w kierunku oczu, rąk lub innych miejsc wrażliwych na ciepło.
- Nie używaj urządzenia wobec osób, które śpią.
- Nie wyciągaj wtyczki zasilania przez ciągnięcie za przewód zasilający, a jedynie za samą wtyczkę.
- Zagrożenia istnieją również przy wyłączonej lokówko-suszarkę. Zawsze odłączaj lokówko-suszarkę od zasilania po jej użyciu lub w celu jej czyszczenia.
- Nie zwijaj przewodu zasilającego wokół lokówko-suszarki (ryzyko przerwania przewodu).
- Nigdy nie wolno niczym przykrywać lokówko-suszarki, ponieważ może to powodować akumulację ciepła w jej wnętrzu.
- W przypadku oddawania lokówko-suszarki innej osobie, proszę przekazać tej osobie również instrukcję. Co do lokówko-suszarek, dla których upłynęła ich trwałość użytkowa, musimy pozbyć się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska zgodnie z Ustawą o Gospodarce Odpadami. Nie wolno pozbywać się lokówko-suszarki razem z odpadkami domowymi. Proszę skontaktować się z lokalnym ośrodkiem gospodarki odpadami.
- Tam gdzie występują nasadki, mogą stać się gorące podczas i po użyciu. Przed ich dotykaniem, należy pozwolić na ich ostygnięcie.

- Nie stosuj nie zalecanych nasadek.
- Zawsze odłączaj lokówko-suszkarkę od sieci po zakończeniu używania.
- **Gdy lokówko-suszkarka do włosów jest używana w łazience, po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy lokówko-suszkarka do włosów jest wyłączona.**
- Używaj lokówko-suszkarki jedynie w sposób zgodny z jej przeznaczeniem, jak to jest opisane w niniejszej instrukcji.

UWAGA: Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

OSTRZEŻENIE: Nie używać niniejszego urządzenia w pobliżu wody nad wanną, basenem lub innym zbiornikiem z wodą.



OSTRZEŻENIE: Przestrzegaj powyższych zasad w celu uniknięcia ryzyka oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy zestaw lokówko-suszkarki jest specjalnie przeznaczony do modelowania włosów. W celu uzyskania najlepszych wyników, należy dokładnie przeczytać wszystkie wyjaśnienia.

- Okresy czasu oferowane do używania wyposażenia są dokładnie podane. Podczas używania wyrobu, można określić odpowiednie odstępy czasu w stosunku do budowy, długości i grubości włosów.
- Najlepsze rezultaty można uzyskać używając zestawu lokówko-suszkarki wtedy, kiedy włosy są wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są mokre, należy wysuszyć do momentu, kiedy staną się wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są suche, zmocz je lekko i staną się wilgotne.

- Przed rozpoczęciem modelowania włosów, należy uczesać włosy.
- Unikaj zbyt długiego wysuszenia włosów z powodu nadmiernej ciepła, ponieważ w takiej sytuacji Twoje włosy tracą swoją naturalną wilgotność, łamią się i stają się sztywne.
- Po ułożeniu włosów za pomocą dowolnej z nasadek, ustaw przycisk prędkości i temperatury nadmuchu w położeniu niskiej temperatury powietrza (4) i ochłódź włosy przez skierowanie strumienia najniższej temperatury powietrza na nie w celu uzyskania bardziej stabilnego kształtu fryzury.
- Wyposażenie nagrzewa się podczas jego używania, dlatego wyłączaj lokówko-suszkarkę podczas nakładania i zdejmowania wyposażenia.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Lokówka ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach www.zelmer.pl.

Temperatura nadmuchu: 105°C (przy najszybszym ustawieniu i w odległości 5 cm).

Prędkość powietrza: 11±1 m/s (przy najszybszym ustawieniu i w odległości 5 cm).

Rodzaj ochrony przed porażeniem elektrycznym: II.

Budowa lokówko-suszkarki

- 1 Koncentrator powietrza
- 2 Przyciski zwalniania nasadki
- 3 Przycisk Jonic On/Off – zapobiega elektryzowaniu się włosów
- 4 Przycisk regulacji prędkości i temperatury nadmuchu
- 5 „Uszko” do zawieszania





Średnica szczotki \varnothing 21 mm



Średnica szczotki \varnothing 32 mm



Lokówka



Obsługa i działanie lokówko-suszarki

NAKLADANIE WYPOSAŻENIA

Nalóż na korpus wyposażenie, którego chcesz użyć poprzez równomierne nałożenie go na górną część korpusu. Po prawidłowym nałożeniu wyposażenia, będzie słyszany dźwięk „kliknięcia”.

WŁĄCZANIE LOKÓWKO-SUSZARKI

Włożyć wtyczkę lokówko-suszarki do gniazdka zasilającego. Lokówko-suszarka posiada trójstopniowy przełącznik regulacji prędkości i temperatury nadmuchu:

- 6 Opcja wyłączenia
- 7 Opcja wysokiej prędkości i niskiej temperatury
- 8 Opcją niskiej prędkości i wysokiej temperatury
- 9 Opcja wysokiej prędkości i wysokiej temperatury

Modelowanie włosów może zostać rozpoczęte przez ustawienie przełącznika w żądanym położeniu.

UŻYWANIE NASEDEK

Najlepsze rezultaty można uzyskać używając zestawu lokówko-suszarki wtedy, kiedy włosy są wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są mokre, należy wysuszyć do momentu, kiedy staną się wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są suche, zmocz je lekko i staną się wilgotne. Przed rozpoczęciem modelowania włosów, należy uczesać włosy.

Koncentrator powietrza (1)

Koncentrator powietrza można używać, jeżeli chcesz używać lokówko-suszarki do suszenia włosów. Za pomocą tego wyposażenia, zostaje zwiększona gęstość strumienia powietrza wychodzącego z urządzenia i zachodzi szybszy proces suszenia. Zalecamy rozpoczynać suszenie włosów od drugiego kroku i po pewnym czasie ustawić przełącznik na pierwszy stopień prędkości. W celu utrwalenia kształtu

fryzury, można wybrać ustawienie chłodniejszego nadmuchu zimnego powietrza (4) powodujące skierowanie na włosy zimnego strumienia powietrza.

Szczotki 32 i 21 mm

Najlepsze rezultaty można uzyskać używając zestawu lokówko-suszarki wtedy, kiedy włosy są wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są mokre, należy wysuszyć do momentu, kiedy staną się wilgotne. Jeżeli Twoje włosy są suche, zmocz je lekko i staną się wilgotne. Przed rozpoczęciem modelowania włosów, należy je uczesać.

Gruba i cienka szczotka są przeznaczone do wygładzania lub układania włosów w fale za pomocą grubej szczotki. Możliwe jest formowanie dużych fal celem uzyskania bardziej efektywnego wyglądu. Szczotka ta jest zalecana do długich włosów.

Możliwe jest wygładzanie włosów za pomocą cienkiej szczotki lub formowanie małych fal celem uzyskania bardziej efektywnego wyglądu. Szczotka ta jest zalecana do krótkich włosów.

Jeżeli chcemy nadać swoim włosom wygląd włosów kręconych, należy suszyć włosy od momentu, kiedy staną się wilgotne. Zawinąć pasmo włosów wokół szczotki. Użyć urządzenia z ustawieniem 1. i 2. aż do wysuszenia włosów. Po wykonaniu tego, można zmienić ustawienie wyrobu na nadmuch chłodnego powietrza (4) w celu uzyskania bardziej trwałego wyglądu.

Możliwe jest modelowanie włosów nawet jeżeli są suche i używanie szczotki podczas suszenia włosów.

Funkcja „Jonizacja” (3)

Funkcja „Jonizacja” włącza się po przyciśnięciu przycisku (3), zapali się lampka kontrolna. Dzięki tej funkcji wytwarzają się ujemne jony, które zmniejszają zjawisko gromadzenia się ładunków elektrycznych na włosach i zwiększają pochłanianie wilgoci włosów, dzięki czemu włosy wydają się bardziej miękkie i błyszczącej.

Czyszczenie i konserwacja lokówko-suszarki

- Lokówko-suszarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
- Zawsze wyłączaj lokówko-suszkarkę przyciskiem (4) i wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Obudowę lokówko-suszarki można przecierać wilgotną szmatką, po czym należy przetrzeć ją na sucho.

PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli nie używa się lokówko-suszarki, należy zawsze wyciągać przewód z gniazdka.
- Po użyciu odczekaj aż lokówko-suszarka ostygnie i schowaj ją w suchym, chłodnym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nigdy nie zwiń przewodów zasilających wokół lokówko-suszarki, ponieważ powoduje to ryzyko przedwczesnego zużycia i przerwania przewodu. Należy postępować z przewodem ostrożnie, aby zapewnić jego długą sprawność i unikać szarpania, skręcania lub pociągania, szczególnie przy wyciąganiu wtyczki. Jeżeli przewód ulegnie skręceniu podczas używania, należy go od czasu do czasu prostować.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do Ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**
801 005 500

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i v průběhu používání přístroje.

Pokyny týkající se bezpečnosti

Tyto informace se týkají vašeho zdraví a bezpečnosti. Před prvním použitím přístroje se prosím bezpodmínečně seznámte se všemi pokyny návodu k obsluze a informace týkajícími se bezpečnosti.

Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje.

- Neponechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapnutý. Riziko vzniku požáru.
- Při práci nepokládejte přístroj na mokrou plochu nebo obléčení.
- Ujistěte se, že vstupní a výstupní otvor není nikdy ucpaný.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, napájecí šňůru nebo zástrčku do vody. Nikdy neodkládejte přístroj tak, aby mohl, ještě zapnutý, spadnout do vody.
- Neumístujte ani nepřechovávejte přístroj v místech, kde může spadnout do vody nebo být vodou postříkán.
- Přístroj nikdy nepoužívejte během koupání.
- Přístroj může být používán pouze na sušení vlasů.
- Ujistěte se, zda prvky vybavení jsou suché zevnitř i uvnitř a teprve poté je na přístroj nasazujte.
- Dojde-li během používání k poškození přístroje, ihned vytáhněte zástrčku ze sítě a přístroj zašlete do servisu.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach nebo cizí tělesa z vnitřku přístroje pomocí ostrých předmětů (např. hřebene).
- Nikdy nevkládejte nebo nezasunujte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Nikdy neucpávejte otvory pro přívod a odvádění vzduchu, ani nepokládejte přístroj na měkký podklad, jako je postel nebo pohovka, kde může dojít k zablokování otvorů, přes které proudí vzduch. Přístroj přechovávejte bez vlasů.
- Přístroj nepoužívejte venku nebo tam, kde jsou používány (rozprašovány) spreje nebo kyslík.
- Spadne-li přístroj do vody, vytáhněte zástrčku ze sítě, než jej začnete vytahovat. Nesahejte pro přístroj do vody. Poté již přístroj nelze používat.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.

- Spotřebič není určen k provozu s použitím vnějších časových vypínačů nebo zvláštního systému dálkového ovládnání.

Pokud dojde k poškození neoddělitelné přívodní šňůry, musí jej vyměnit výrobce, specializovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.

opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.

- Ověřujte pravidelně napájecí kabel. Izolace nesmí být poškozená nebo popraskaná.
- Napájecí šňůru vedte mimo dosah horkých ploch.
- Přístroj se během používání zahřívá. Neumístujte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.
- Před odložením přístroje vyčkejte dokud nevychladne.
- Nesměřujte horký vzduch směrem k očím, rukám nebo na jiná, na teplo citlivá, místa.
- Nepoužívejte přístroj vůči spícím osobám.
- Nevytahujte zástrčku tahem za napájecí šňůru, ale pouze za vlastní zástrčku.
- Ohrožení existuje i tehdy, je-li přístroj vypnut. Přístroj po použití a před čištěním vždy odpojte od napájení.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje (riziko přetržení kabelu).
- Přístroj nikdy ničím nezakrývejte, může docházet ke kumulaci tepla uvnitř přístroje.
- Předáváte-li přístroj jiné osobě, předejte ji ho i s návodem k obsluze. Opotřebované přístroje likvidujte v souladu s platnými předpisy v oblasti ochrany životního prostředí v souladu se zákonem o odpadech. Přístroj nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem. V této věci se informujte u místních technických služeb nebo ve sběrném dvoře.
- Jsou-li používány nástavce, mějte na paměti, že v průběhu používání i po použití mohou být horké. Před manipulací s nimi vyčkejte dokud nevychladnou.
- Nepoužívejte nedoporučované nástavce.
- Po ukončení používání odpojte vždy přístroj z elektrické sítě.
- **Je-li přístroj používán v koupelně, vytáhněte z bezpečnostních důvodů zástrčku ze síťové zásuvky ihned po použití, a to i v případě, je-li přístroj vypnutý.**
- Používejte vysoušeč pouze v souladu s jeho určením, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ: Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje vybavit elektrický obvod v koupelně proudovým chráničem (RCD) s nominálním proudem nepřekračujícím 30 mA. V této věci se obraťte na specializovaného elektromontéra.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody nad vanou, bazénem nebo jinou nádrží s vodou.



VAROVÁNÍ: Dodržujte výše uvedené pokyny pro zabránění riziku popálení, poranění elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

Pokyny týkající se bezpečnosti

Tato přístrojová sada je speciálně určena pro modelaci vlasů. Pro dosažení co možná nejlepších výsledků si důkladně přečtěte veškerá vysvětlení.

- Doby používání příslušenství jsou přesně uvedeny v průběhu používání výrobku, lze stanovit adekvátní časové intervaly v závislosti na druhu, délce a tloušťce vlasů.
- Nejlepších výsledků lze dosáhnout použitím vybavení, jsou-li vlasy vlhké. Jsou-li vaše vlasy mokré, vysušte je tak, aby byly pouze vlhké. Jsou-li vaše vlasy již suché, navlhčete je tak, aby byly vlhké.
- Před modelací účesu si vlasy učešte.
- Vyvarujte se přílišného vysušení vlasů nadměrným teplem; vlasy pak ztrácejí svou přirozenou vlhkost, lámou se a jsou tuhé.
- Po úpravě vlasů pomocí libovolného nástavce, použijte tlačítko rychlosti a nízké teploty vzduchu (4) a vychladte vlasy nasměrováním proudu s nejnižší teplotou vzduchu na vlasy pro zpevnění tvaru účesu.
- Vybavení se v průběhu používání nahřívá, vypínejte proto přístroj během nasazování a sundávání nástavců a vybavení.

Technické údaje

Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku výrobku.

Vysoušeč ZELMER splňuje požadavky platných norem.

Zařízení je shodné s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen symbolem CE na výrobním štítku.

Teplota ohřívávaného vzduchu: 105°C (při nejrychlejším nastavení a ve vzdálenosti 5 cm).

Rychlost vzduchu: 11±1 (při nejrychlejším nastavení a ve vzdálenosti 5 cm).

Druh proudové ochrany proti zasažení elektrickým proudem: II.

Konstrukce

- 1 Koncentrátor
- 2 Tlačítka pro ovládání nástavce
- 3 Tlačítko Jonic On/Off – zabraňuje elektrizaci vlasů
- 4 Tlačítko pro ovládání rychlosti a teploty vzduchu
- 5 Poutko pro zavěšení



Kartáče ø 21 mm

Kulma

Kartáč o 32 mm

Funkce a obsluha

POUŽITÍ NÁSTAVCŮ

Na korpus přístroje nasadte jemným zatlačením nástavce, které chcete použít. Po řádném nasazení nástavců dojde ke zřetelnému zacvaknutí.

ZAPNUTÍ

Vložte zástrčku do síťové zásuvky. Přístroj je vybaven třístupňovým prepínačem pro ovládání rychlosti a teploty vzduchu:

- 6 Vypnutí přístroje
- 7 Vysoká rychlost a nízká teplota
- 8 Nízká rychlost a vysoká teplota
- 9 Vysoká rychlost a vysoká teplota

Modelaci vlasů provádějte s použitím odpovídajícího nastavení prepínače.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTAVCŮ

Nejlepších výsledků lze dosáhnout použitím vybavení, jsou-li vlasy vlhké. Jsou-li vaše vlasy mokré, vysušte je tak, aby byl pouze vlhké. Jsou-li vaše vlasy již suché, navlhčete je tak, aby byly vlhké. Před modelací účesu si vlasy učešte.

Koncentrátor (1)

Koncentrátor vzduchu použijte, chcete-li kulmu použít k vysušení vlasů. Pomocí tohoto vybavení se soustředí proud vzduchu vycházejícího z přístroje a vlasy se suší rychleji. Doporučujeme zahájit sušení vlasů druhým bodem a po jisté době nastavit prepínač na první stupeň rychlosti. Pro vytvarování účesu si můžete zvolit chladnější proudění vzduchu (4) s foukáním studeného vzduchu na vlny.

Kartáče 32 a 21 mm

Nejlepších výsledků lze dosáhnout použitím vybavení, jsou-li vlasy vlhké. Jsou-li vaše vlasy mokré, vysušte je tak, aby byl pouze vlhké. Jsou-li vaše vlasy již suché, navlhčete je tak, aby byly vlhké. Před modelací účesu si vlasy učešte.

Široký a tenký kartáč je určen k uhlazování nebo tvarování vlasů do vln (loken). Pomocí nich lze vytvarovat velké lokny a dosáhnout efektivnější vzhled. Tento kartáč se doporučuje k použití u dlouhých vlasů.

S malým kartáčem je možné vlasy uhradit nebo tvarovat malé lokny a dosáhnout efektivnější vzhled. Tento kartáč se doporučuje k použití u krátkých vlasů.

Chceme-li dát svým vlasům vzhled kroucených kadeří, začněte sušit vlasy od chvíle, kdy se stanou vlhké. Pramen vlasů namotejte na kartáč. Použijte přístroj s nástavcem 1 a 3 do doby úplného vysušení vlasů. Po vysušení použijte foukání chladnějšího vzduchu (4) pro zpevnění vytvarovaného účesu.

Modelaci účesu lze provádět i když jsou vlasy suché s použitím kartáče při sušení vlasů.

Funkce ionizace (3)

Funkce ionizace se zapíná tlačítkem (3), rozsvítí se signalizační kontrolka. Díky této funkci dochází k tvorbě záporných iontů, které snižují jev hromadění se elektrických nábojů na vlasech a zvyšují pohlcování vlhkosti vlasy. Vlasy jsou tak měkčí a lesklejší.

Čištění a údržba

- Přístroj je určen výhradně pro domácí použití.
- Přístroj vypínejte vždy tlačítkem (4) a zástrčku vytažte ze zásuvky.
- Kryt přístroje lze utírat vlhkým hadříkem a s následným očištěním nasucho.

PŘECHOVÁVÁNÍ

- Nepoužíváte-li přístroj, vytáhněte vždy napájecí šňůru ze zásuvky.
- Po použití přístroje vyčkejte dokud nevychladne a uložte jej na suché, chladné a dětem nepřístupné místo.
- Nikdy nenavíjejte napájecí šňůru kolem přístroje z důvodu rizika předčasného opotřebení a přetržení šňůry. S napájecí šňůrou zacházejte opatrně, zajistíte tak její řádnou funkci. Vyvarujte se škrubání nebo kroucení šňůry, zejména při vytažování ze zásuvky. Dojde-li během používání ke zkroucení napájecí šňůry, je potřeba ji vyrovnat.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balící prostředky elektrospotřebičů Twist jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému využití.



Po ukončení životnosti spotřebičů zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřezání, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i požární opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směricím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania kulmofénu.

Bezpečnostné pokyny

Tieto informácie sa týkajú Vášho zdravia a bezpečnosti. Pred prvým použitím kulmofénu sa podrobne zoznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa používania a bezpečnostnými informáciami.

Riziko popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.

- Ak je kulmofén zapnutý, nenechávajte ho bez dohľadu. Riziko vzniku požiaru.
- Počas prevádzky sa kulmofén nesmie odkladať na mokrý povrch alebo odev.
- Vždy sa uistite, že prívod a výfuk vzduchu nie sú zapchaté.
- Nikdy neponárajte kulmofén, napájací vodič alebo zástrčku do vody. Pri odkladaní kulmofénu sa pamätajte, že zapnutý kulmofén nesmie spadnúť do vody.
- Neodkladajte ani neuchovávajte zariadenie na mieste, z ktorého môže spadnúť do vody, alebo tam, kde je riziko ostriekania vodou.
- Zariadenie sa nesmie používať počas kúpeľa.
- Kulmofén používajte iba na sušenie vlasov.
- Uistite sa, že príslušenstvo, ktoré budete na kulmofén zakladať, je z vnútornej a vonkajšej strany suché.
- Ak sa počas používania zariadenie poškodí, ihneď vytiahnite napájaciu zástrčku a odošlite ho do servisu.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať prach a cudzie telesá zvnútra kulmofénu s použitím ostrých predmetov (napr. hrebeňa).
- Nikdy nevkladajte ani nevsúvajte žiadne predmety do otvorov kulmofénu.
- Nikdy nezapchávajte otvory prívodu a výfuku vzduchu ani neodkladajte kulmofén na mäkkom podklade, ako posteľ alebo pohovka, na ktorých sa môžu tieto otvory zapchať. Pred odložením odstráňte z kulmofénu vlasy a pod.
- Nesmie sa používať vonku a v priestoroch, kde sa používajú aerosóly (rozprašovače) alebo kde sa podáva kyslík.
- Ak kulmofén spadne do vody, pred jeho vybratím vytiahnite zástrčku z napájacej zásuvky. Nesiahajte po zariadenie do vody. Potom sa kulmofén nesmie používať.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

- Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Prístroj nie je určený na prácu s použitím vonkajších časových vypínačov alebo samostatného systému diaľkovej regulácie.

Ak sa neodpoviteľný elektrický kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravárenský podnik alebo vykvalifikovaná osoba, aby ste predišli nebezpečenstvu.

Zariadenie môžu opravovať iba preškolení zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaný servis.

- Pravidelne kontrolujte napájací kábel. Izolácia nesmie byť poškodená ani popraskaná.
- Napájací vodič držte ďaleko od horúcich povrchov.
- Kulmofén je počas prevádzky horúci. Kulmofén sa nesmie odkladať v blízkosti horľavých látok.
- Pred odložením kulmofénu nechajte ho vychladnúť.
- Horúci vzduch nesmie prúdiť smerom k očiam, rukám alebo iným miestam citlivým na teplo.
- Zariadenie sa nesmie používať na sušenie vlasov osôb, ktoré spia.
- Nevytahujte napájaciu zástrčku ťahaním za napájací vodič, vždy ťahajte za samotnú zástrčku.
- Riziko je aj pri vypnutom kulmoféne. Vždy po použití a pred čistením odpojte kulmofén od napájania.
- Napájací vodič neovíjajte o kulmofén (riziko prerušenia vodiča).
- Kulmofén sa nikdy nesmie prikrývať, pretože to môže zapríčiniť akumuláciu tepla v jeho vnútri.
- V prípade, ak budete dávať kulmofén inej osobe, dajte jej aj návod na použitie. Opotrebované kulmofény likvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia a so zákonom o odpadoch. Nevyhadzujte kulmofén spolu s domácim odpadom. Poradte sa na miestnom stredisku odpadového hospodárstva.
- V prípade použitia rôznych nástavcov, tieto môžu byť horúce počas a po použití. Pred ich dotknutím ich nechajte vychladnúť.
- Nástavce, ktoré sa neodporúčajú, sa nesmú používať.
- Vždy po použití odpojte kulmofén od siete.
- **Ak používate kulmofén v kúpeľni, po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody je nebezpečná, aj vtedy, keď je kulmofén vypnutý.**
- Používajte kulmofén v súlade s jeho určením, podľa tohto návodu na obsluhu.

POZOR: Pre dodatočnú ochranu nainštalujte v elektrickom obvode, ktorý napája kúpeľňu, prúdový chránič (RCD) s nominálnym vypínacím prúdom maximálne 30 mA. Obráťte sa na odborne spôsobilého elektrikára.

VÝSTRAHA: Toto zariadenie sa nesmie používať v blízkosti vody: nad vaňou, pri bazéne alebo inej vodnej nádrži.



VÝSTRAHA: Dodržiavajte hore uvedené pokyny pre zamedzenie riziku popálenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti

Tento kulmofén je špeciálne určený na úpravu vlasov. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov si dôkladne prečítajte všetky vysvetlivky.

- Dodržiavajte uvedenú odporúčanú dobu používania jednotlivých prvkov príslušenstva. Počas používania výrobku si môžete sami určiť príslušné časové úseky v závislosti od stavby, dĺžky a hrúbky vlasov.
- Najlepšie výsledky dosiahnete používajúc kulmofén na vlhké vlasy. Ak máte mokré vlasy, vysušte ich, až kým nebudú len vlhké. Ak máte suché vlasy, jemne ich zmočte, aby boli vlhké.
- Pred začatím úpravy vlasov ich učešte.
- Vyhýbajte sa príliš silnému vysušeniu vlasov používajúc príliš vysokú teplotu – Vaše vlasy stratia prirodzenú vlhkosť, budú sa lomíť a nebudú pružné.
- Po uložení vlasov pomocou akéhokoľvek nástavca, tlačidlo rýchlosti a teploty prúdu vzduchu prepnite do polohy nízkej teploty vzduchu (4) a vychladte vlasy prúdom studeného vzduchu, vďaka čomu upevníte účes.
- Príslušenstvo sa počas používania zahrieva, preto počas zakladania a snímania príslušenstva je potrebné kulmofén vypnúť.

Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobu.

Sušič ZELMER vyhovuje požiadavkám platných noriem.

Zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.

Teplota prúdu vzduchu: 105°C (pri najvyššej rýchlosti vo vzdialenosti 5 cm).

Rýchlosť vzduchu: 11±1 m/s (pri najvyššej rýchlosti vo vzdialenosti 5 cm).

Druh ochrany proti úrazu elektrickým prúdom: II.

Konštrukcia kulmofénu

- 1 Koncentrátor vzduchu
- 2 Tlačidlá uvoľnenia nástavca
- 3 Tlačidlo Jonic On/Off – predchádza elektrizovaniu vlasov
- 4 Tlačidlo regulácie rýchlosti a teploty prúdu vzduchu
- 5 Závesné oko



Obsluha a fungovanie kulmofénu

ZAKLADANIE PRÍSLUŠENSTVA

Na hornú časť telesa rovnomerne zakladajte toto príslušenstvo, ktoré chcete použiť. Po správnom založení príslušenstva počujete charakteristické cvaknutie.

ZAPÍNANIE KULMOFÉNU

Zástrčku kulmofénu vsuňte do napájacej zásuvky. Kulmofén je vybavený trojstupňovým prepínačom nastavenia rýchlosti a teploty prúdenia vzduchu:

- 6 Vypnuté
- 7 Vysoká rýchlosť a nízka teplota
- 8 Nízka rýchlosť a vysoká teplota
- 9 Vysoká rýchlosť a vysoká teplota

Úpravu vlasov začnite prepnutím prepínača do požadovanej polohy.

POUŽÍVANIE NÁSTAVCOV

Najlepšie výsledky dosiahnete používajúc kulmofén na vlhké vlasy. Ak máte mokré vlasy, vysušte ich, až kým nebudú len vlhké. Ak máte suché vlasy, jemne ich zmočte, aby boli vlhké. Pred začatím úpravy vlasov ich učešte.

Koncentrátor vzduchu (1)

Používajte koncentrátor vzduchu v prípade, že kulmofén chcete používať na sušenie vlasov. Pomocou tohto nástavca bude zvýšená hustota prúdu vzduchu, ktorý vychádza zo zariadenia, vďaka čomu sušenie bude rýchlejšie. Odporúčame začínať sušenie od druhého kroku a po určitej dobe prepnúť prepínač na prvý rýchlostný stupeň. Pre upevnenie účesu môžete nastaviť chladnejšie prúdenie studeného vzduchu (4), vďaka čomu na vlasy bude fúkať prúd studeného vzduchu.

Kefy 32 a 21 mm

Najlepšie výsledky dosiahnete používajúc kulmofén na vlhké vlasy. Ak máte mokré vlasy, vysušte ich, až kým nebudú len vlhké. Ak máte suché vlasy, jemne ich zmočte, aby boli vlhké. Pred začatím úpravy vlasov ich učešte.

Veľká a malá kefa sú určené na vyhladenie vlasov, veľkú kefu používajte na úpravu vlasov do vln. Môžete tvarovať veľké vlny, čím dosiahnete lepší vzhľad. Túto kefu odporúčame najmä na dlhé vlasy.

Môžete hľadiť vlasy pomocou menšej kefy alebo tvarovať malé vlny pre dosiahnutie lepšieho vzhľadu. Túto kefu odporúčame najmä na krátke vlasy.

Ak chcete, aby Vaše vlasy boli kučeravé, sušte ich od chvíle, v ktorej budú vlhké. Naviňte pramienok vlasov na kefu. Použite zariadenie s nastavením 1. a 2., až kým sa vlasy nevy-sušia. Následne môžete prepnúť na studený vzduch (4), čím dosiahnete trvalejší efekt.

Môžete tiež upravovať suché vlasy a môžete používať kefu počas ich sušenia.

Funkcia „Ionizácia“ (3)

Funkcia „ionizácia“ sa zapne po stlačení tlačidla (3), rozsvieti sa kontrolka. Vďaka tejto funkcii vznikajú záporné ióny, ktoré

obmedzujú zhromažďovanie sa elektrických nábojov na vlasoch a zvyšujú pohlcovanie vlhkosti vlasmi, vďaka čomu tieto vyzerajú mäkkšie a lesklejšie.

Čistenie a údržba kulmofénu

- Kulmofén je určený iba na domáce použitie.
- Vždy vypínajte kulmofén tlačidlom (4) a vyťahujte zástrčku zo zásuvky.
- Teleso kulmofénu môžete utierať vlhkou prachovkou, potom ho utrite dosucha.

UCHOVÁVANIE

- Ak kulmofén nebudete používať, vždy vyťahujte kábel zo zásuvky.
- Po použití nechajte kulmofén vychladnúť a odložte ho na suché, chladné miesto mimo dosahu detí.
- Napájací kábel nenavijajte na kulmofén – riziko rýchleho opotrebovania a prerušenia vodiča. Pri manipulovaní s napájacím káblom buďte opatrní, vďaka tomu bude dlhšie prevádzkyschopný, zamedzte trhaniu, skrúcaniu alebo ťahaniu – najmä pri vyťahovaní zástrčky. Ak sa Vám počas prevádzky kábel skrúti, občas ho vyrovnajte.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.



Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékekhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a hajszűtővasas hajszárító későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások

Az alábbi információk az Ön egészségére és biztonságára vonatkoznak. A hajszűtővasas hajszárító első használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg a használati utasítással és a biztonságra vonatkozó összes információval.

Égési sérülés veszélye! Ne nyúljon a készülék forró felületeihez.

- Ha a hajszűtővasas hajszárító bekapcsolt állapotban van, ne hagyja felügyelet nélkül. Tűzveszély.
- A működése közben a hajszűtővasas hajszárítót ne tegye nedves felületre vagy ruhára.
- Ellenőrizze, hogy a légbeszívó és légkifúvó nyílásai nincsenek-e elzáródva.
- A hajszűtővasas hajszárítót, a hálózati kábelt vagy a csatlakozó dugót sohasem merítse vízbe. Sohasem tegye le a hajszűtővasas hajszárítót olyan helyzetben, hogy az még bekapcsolt állapotban a vízbe eshessen.
- A készüléket ne tegye oda és ne tárolja olyan helyen, ahol vízbe eshet vagy víz fröccsenhet rá.
- Ne használja fűrésd közben.
- A hajszűtővasas hajszárítót csak haj szárítására használja..
- Ellenőrizze, hogy a készülék tartozékai kívülről-belülről szárazak-e, majd helyezze fel őket a hajszűtővasas hajszárítóra.
- Ha a használata során a készülék megsérül, azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, a készüléket pedig vigye el a szervízbe.
- Idegen tárgyakat vagy a port sohasem próbálja a hajszűtővasas hajszárító belsejéből hegyes eszközök (pl. fésű) segítségével eltávolítani.
- A hajszűtővasas hajszárító nyílásaiba ne nyomjon és ne dugjon be semmiféle tárgyat.
- A légbeszívó és légkifúvó nyílásokat sohasem szabad bedugni, és ne helyezze a hajszűtővasas hajszárítót puha felületre, mint pl. ágy vagy heverő, ahol a légáramló nyílások elzáródhatnak. A készüléket haj stb. nélkül tegye el.
- Ne használja a szabadban, vagy olyan helyen, ahol aeroszolos (porlasztós) termékeket használnak vagy a levegőt oxigénnel dúsítják.
- Ha a hajszűtővasas hajszárító a vízbe esik, mielőtt kivinné belőle, húzza ki a hálózati dugóját a konnektor-

ból. Ne nyúljon érte a vízbe. Ezután a készüléket nem szabad használni.

- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyelőjük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adott.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készülék működtetéséhez nem szabad külső időző kapcsolót vagy külön távvezérlő rendszert csatlakoztatni.

Ha a tápkábel sérült, a cserét a készülék gyártójának vagy a szakértőnek ajánljuk megbízni a veszedelem kikerülése céljából.

A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervízhez.

- A hálózat kábelt rendszeresen ellenőrizze. A szigetelése nem lehet sérült vagy repedezett.
- A hálózati kábelt tartsa távol a forró felületektől.
- Működése közben a hajszűtővasas hajszárítót felforrósodhat. Ne tegye a hajszűtővasas hajszárítót gyúlékony anyagok közelébe.
- Mielőtt elteszi a hajszűtővasas hajszárítót, várja meg, hogy kihűljön.
- A forró levegőt ne irányítsa a szem, kéz vagy más hőérzékes testrészfelé.
- A készüléket ne használja alvó személyeken.
- A hálózati dugót mindig a dugónál fogva húzza ki a konnektorból, ne pedig a kábelt húzza.
- A kikapcsolt hajszűtővasas hajszárító is veszélyes lehet. A használata után vagy a tisztítása előtt mindig ki kell kapcsolni a hálózati csatlakozó aljzatból.
- A hálózati kábelt sohasem tekerje a hajszűtővasas hajszárító köré (a vezeték megtörhet).
- A hajszűtővasas hajszárítót sohasem takarja le, mert a belsejében hőfelhalmozódás jöhet létre.
- Ha a hajszűtővasas hajszárítót más személynek adja át, a használati utasítást is mellékelje hozzá. Ha a hajszűtővasas hajszárító elhasználódott, kiobására csak a környezetvédelmi és hulladékhasznosítási előírásoknak a betartása mellett kerülhet sor. A hajszűtővasas hajszárítót nem szabad az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A kiobását illetően kérdezze meg a helyi hulladékhasznosítót.
- Ott, ahol különféle kiegészítő tartozékok vannak, a használatuk során vagy azután felforrósodhatnak. Mielőtt hozzájuk érne, hagyja őket kihűlni.
- Az általunk nem javasolt kiegészítő tartozékokat ne használja.
- Használat után mindig kapcsolja ki a hajszűtővasas hajszárítót a hálózati konnektorból.

- Ha a hajsütővasas hajszáritót a fürdőszobában használja, használata után húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, mivel kikapcsolt állapotban is veszélyt jelenthet.
- A hajsütővasas hajszáritót csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, rendeltetésszerűen használja.

FIGYELEM: A nagyobb biztonság érdekében a fürdőszoba áramellátását biztosító elektromos áramkörbe ajánlatos max. 30 mA-es érzékenységű áram-védőkapcsolót (RCD) beiktatni. Ebben a kérdésben forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket ne használja a vízzel teli fürdőkád, medence vagy más víztartály felett.



FIGYELMEZTETÉS: Az égési sérülések, áramütés vagy tűzveszély elkerülése végett tartsa be a fenti szabályokat.

A biztonságos használatra vonatkozó tanácsok

A kombinált hajsütővasas hajszáritó elsősorban a haj formázására szolgál. A legjobb eredmény elérése céljából olvassa el figyelmesen az alábbi információkat.

- A tartozékok használatának javasolt idejét az alábbiakban pontosan feltüntettük. A termék használata során pontosan meg lehet határozni, hogy milyen időközönként, milyen szerkezetű, hosszúságú és vastagságú hajhoz használható.
- A legjobb eredményt akkor lehet elérni, ha a kombinált hajsütővasas hajszáritót a nedves hajhoz használja. Ha a haja nagyon vizes, szárítsa meg addig, amíg csak nedves lesz. Amennyiben a haja száraz, egy kicsit nedvesítse be.
- A haját a formázása előtt át kell fésülni.

- A haját ne szárítsa túl sokáig a hajszáritóval, mivel ebben az esetben a hajszáritó túlzott melege azt okozza, hogy a haja elveszíti természetes nedvességét, töredezni kezd és tartását veszti.
- A hajnak a tetszőleges tartozék segítségével történő berakása után állítsa be a légfúvás sebességét és a hőfok gombját állítsa a levegő alacsony hőmérsékletére (4), a haját hűtse le a legalacsonyabb hőfokú légáramlatot rá irányítva, hogy a frizurája stabilabb formát kapjon.
- A tartozékok a használatuk során felmelegednek, ezért a hajsütővasas hajszáritót a tartozékok felhelyezésekor vagy levételekor kapcsolja ki.

Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

A ZELMER hajszáritó az érvényes szabványoknak megfelel.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázon CE jelzéssel van ellátva.

A kifújt levegő hőmérséklete: 105°C (a legnagyobb sebességnél és 5 cm-es távolságból).

A légfúvás sebessége: 11±1 m/s (a legnagyobb sebességnél és 5 cm-es távolságból).

Áramütés elleni védelmi fokozat: II.

A hajsütővasas hajszáritó szerkezeti felépítése

- 1 Légszűkítő előtét
- 2 Az előtét levételének nyomógombja
- 3 Ionizáció On/Off gombja – meggátolja a haj elektromos feltöltődését
- 4 A légfúvás és léghőmérséklet szabályozó gombja
- 5 „Akasztófűl”





A kefe keresztmetszete \varnothing 21 mm



A kefe keresztmetszete \varnothing 32 mm



Hajsütővas



A hajsütővasas hajszáritó kezelése és működése

A TARTOZÉK FELHELYEZÉSE

A készülékre tegye fel a használni kívánt tartozékot, úgy, hogy először a felső részét pontosan illesztve helyezze a készülék testére. A tartozék megfelelő feltétele esetén „kattanó” hang hallatszik.

A HAJSZÜTŐVASAS HAJSZÁRÍTÓ BEKAPCSOLÁSA

A hajsütővasas hajszáritó csatlakozó dugóját dugja be a konnektorba. A hajsütővasas hajszáritó a légfúvás sebességének és hőfokának háromfokozatú szabályozó-gombjával rendelkezik:

- 6** Kikapcsolás
- 7** Nagy sebesség és alacsony hőmérséklet beállítása
- 8** Alacsony sebesség és magas hőmérséklet beállítása
- 9** Nagy sebesség és magas hőmérséklet beállítása

A haj formázását a szabályozógomb megfelelő beállítása után meg lehet kezdeni.

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

A hajsütővasas hajszáritó használata során a legjobb eredményt akkor lehet elérni, ha a haj nedves. Ha a haja nagyon vizes, szárítsa meg addig, amíg csak nedves lesz. Amennyiben a haja száraz, egy kicsit nedvesítse be. A hajat a formázása előtt át kell fésülni.

Légszűkítő előtét (1)

A légszűkítő előtétet akkor lehet alkalmazni, ha a hajsütővasas hajszáritót hajszáritásra kívánja használni. Ennek a tartozéknak a segítségével a készülékből távozó légáramlat sűrűsége növekszik, ezáltal lerövidítve a szárítási folyamatot. A haj szárítását javasoljuk a második fokozattól

kezdeni, majd egy bizonyos idő után a szabályozógombot az első sebességfokozatra állítani. A frizura rögzítése céljából a hűvösebb légáram fúvása (4) választható, ami a hajra hideg légáramlatot bocsát.

A 32 és 21 mm-es kefék

A hajsütővasas hajszáritó használata során a legjobb eredményt akkor lehet elérni, ha a haj nedves. Ha a haja nagyon vizes, szárítsa meg addig, amíg csak nedves lesz. Amennyiben a haja száraz, egy kicsit nedvesítse be. A hajat a formázása előtt át kell fésülni. A vastag és vékony kefe a haj simítására vagy a vastag kefe segítségével a haj hullámos berakására szolgál. Alkalmos a nagyobb hullámok formázására is a hatásosabb külső elnyerése céljából. Ez a kefe a hosszú haj formázására ajánlott.

Lehetőség van a vékony kefe segítségével a haj kisimítására vagy a kisebb hullámok formázására is a hatásosabb külső elnyerése céljából. Ez a kefe a rövid haj formázására ajánlott.

Amennyiben a hajunkat be akarjuk göndöríteni, a hajszáritást attól a pillanattól kell kezdeni, amikor a haj még nedves. Tekerjen rá egy hajfűrtöt a kefére. A készüléket a hajszáritás 1. és 2. beállításában használja, egészen addig, míg a haj megszárad. Ennek a műveletnek a befejezése után a hűvös légáram fúváására (4) lehet állítani, hogy a frizurának tartós külsőt biztosítson.

Akkor is lehetőség van a haj formázására, ha az száraz, a kefe pedig a haj szárítása közben is használható.

Az „Ionizáció” funkciója (3)

Az „Ionizáció” funkciója a nyomógomb (3) megnyomása után bekapcsol, és felgyullad a jelzőlámpa. Ennek a funkciónak köszönhetően a készülék negatív ionokat bocsát ki, amelyek csökkentik a hajon az elektromos töltetek felhalmozódását és fokozzák a haj nedvességzívó képességét, aminek következtében a haj puhábbnak és fényesebbnek tűnik.

A hajsütővasas hajszárító tisztítása és karbantartása

- A hajsütővasas hajszárító kizárólag háztartásbeli használatra készült.
- A hajsütővasas hajszárítót mindig kapcsolja ki a nyomógombbal (4) és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A hajsütővasas hajszárító burkolatát nedves ruhával lehet letörölni, majd törölje szárazra.

TÁROLÁS

- Ha a hajsütővasas hajszárítót nem használja, a hálózati dugóját mindig húzza ki a konnektorból.
- A készülék használata után várja meg, míg az kihűl és tegye el száraz, hűvös helyre, ahol gyermekek nem férhetnek a közelébe.
- A hálózati kábelt sohasem tekerje a hajsütővasas hajszárító köré, mert az a korai elhasználódását és a vezeték megtörését okozhatja.
- A kábellel óvatosan bánjon, hogy hosszú ideig működőképes maradjon, ne rángassa, ne csavarja és ne húzza, különösen a hálózati dugónak a konnektorból történő kihúzásakor. Ha a kábel a hajszárító használata közben megsavarodik, egyenesítse ki.

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolás javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre. A polietilén (PE) zsákot dobja műanyag gyűjtő konténerbe. A hálózatról való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen. A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de față. Se cuvine să acordați o atenție deosebită indicațiilor privind siguranța. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de față, pentru a le putea consulta și mai târziu, în timpul utilizării ondulatorului-uscător de păr.

Indicații privind siguranța

Aceste informații privesc sănătatea și siguranța dumneavoastră. Înainte de prima utilizare a ondulatorului-uscător de păr, vă rugăm să consultați în mod obligatoriu toate instrucțiunile de utilizare și toate informațiile privind siguranța.

Pericol de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.

- Nu lăsați niciodată ondulatorul-uscător de păr în funcțiune, fără supraveghere. Există riscul de producere a incendiilor.
- În timpul folosirii ondulatorului-uscător de păr, nu-l așezați niciodată pe o suprafață umedă sau pe haine.
- Asigurați-vă că orificiile de aspirare și de evacuare nu sunt niciodată blocate.
- Nu puneți niciodată în apă ondulatorul-uscător de păr, cablul de alimentare sau ștecărul. Nu așezați niciodată ondulatorul-uscător de păr jos, în așa fel încât să fie posibilă căderea sa în apă, în timp ce se află în funcțiune.
- Nu așezați și nu păstrați niciodată aparatul într-un loc în care poate cădea în apă sau poate fi stropit cu apă.
- Nu folosiți ondulatorul-uscător de păr în timp ce faceți baie.
- Ondulator-uscătorul trebuie folosit numai pentru uscarea părului.
- Asigurați-vă că accesoriile sunt uscate atât pe partea interioară cât și pe cea exterioară și pe urmă montați-le la ondulatorul-uscător.
- Dacă în timpul utilizării aparatului se produc defecțiuni, scoateți imediat ștecărul din priză și duceți-l la servis.
- Nu încercați niciodată să ștergeți praful sau să scoateți corpurile străine din interiorul ondulatorului-uscător folosind obiecte ascuțite (de pildă, un pieptene).
- Nu așezați niciodată obiecte peste orificiile ondulatorului-uscător și nu introduceți nici un obiect în ele.
- Nu blocați niciodată orificiile de aspirare, de evacuare a aerului, nu așezați ondulatorul-uscător de păr pe o suprafață moale, cum ar fi pe pat sau pe canapea, unde pot fi blocate orificiile pentru circulația aerului. Păstrați ondulatorul-uscător de păr curățat de fire de păr ș.a.
- Nu utilizați ondulatorul-uscător de păr în exterior, acolo unde sunt folosite produse sub formă de aerosoli (atomizoare) sau unde există o cantitate suplimentară de oxigen.
- Dacă ondulatorul-uscător cade în apă, decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a-l scoate. Nu băgați imediat

mâna în apă să-l luați. Nu este permisă folosirea în continuare a aparatului.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experiență sau nu știu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privință de către persoanele răspunzătoare de siguranța lor.
- Trebuie să supravegheați copiii, să nu se joace cu aparatul.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a funcționa cu comutatoari de timp externi sau cu un sistem separat de control de la distanță.

Dacă cablul de alimentare al mașinii se va defecta, va trebui să fie înlocuit cu un cablu nou la producător sau la un punct de servis specializat sau de către personal calificat pentru a evita situații periculoase.

Reparațiile aparatului trebuie efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile executate în mod necorespunzător pot reprezenta un real pericol pentru utilizator. În cazul în care apar defecțiuni, adresați-vă unui punct specializat de servis.

- Verificați periodic cablul de alimentare. Izolația poate fi deteriorată sau crăpată.
- Păstrați cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- În timpul utilizării sale, ondulatorul-uscător se înfierbântă. Nu-l așezați niciodată în apropierea materialelor ușor inflamabile.
- Lăsați ondulatorul-uscătorul să se răcească înainte de a-l strânge.
- Nu îndreptați curentul de aer fierbinte în direcția ochilor, a mâinilor sau spre alte părți ale corpului sensibile la temperaturi ridicate.
- Nu folosiți aparatul asupra unei persoane care doarme.
- Nu scoateți ștecărul din priză electrică trăgând de cablul de alimentare; prindeți numai de ștecăr.
- Există pericolul de accidente chiar și atunci când ondulatorul-uscător de păr este închis. Acoateți întotdeauna ondulatorul-uscător din priză înainte de a-l curăța sau după ca ați încheiat utilizarea sa.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul ondulatorului-uscător (există riscul să apară întreruperi ale cablului).
- Este interzisă acoperirea ondulatorului-uscător, indiferent cu ce obiect, deoarece ar putea provoca acumularea de căldură în interiorul său.
- În cazul în care dați unei alte persoane ondulatorul-uscător de păr, transmiteți-i de asemenea și instrucțiunile. În ce privește ondulatorul-uscător cărora le-a expirat durata de utilizare, trebuie să respectați, atunci când vă debarasați de ele, prevederile obligatorii de protecție a mediului înconjurător, în conformitate cu Legea privind Regimul Deșeurilor. Este interzis să aruncați ondulatorul-uscător de păr împreună cu deșeurile menajere. Consultați, vă rugăm, Centrul Local pentru regimul deșeurilor.
- Dacă se utilizează accesorii terminale, acestea se pot înfierbânta în timpul folosirii, păstrându-și temperatura

ridicată un timp, după încheierea utilizării. Lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge.

- Nu folosiți accesoriile terminale nerecomandate.
- Întotdeauna, după încheierea utilizării, decuplați ondulatorul-uscător de păr de la rețeaua de curent electric.
- **Când folosiți ondulatorul-uscător de păr în baie, după încheierea utilizării, scoateți ștecărul din priză, deoarece apropierea de aparat reprezintă un pericol chiar și atunci când acesta este oprit.**
- Folosiți ondulatorul-uscător de păr numai în conformitate cu destinația sa, așa cum este ea descrisă în instrucțiunile de față.

ATENȚIE: Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui întrerupător de protecție pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia, pentru o diferență nominală de curent care să nu depășească 30 mA. În această privință, trebuie să vă adresați unui specialist electrician.

AVERTISMENT: Nu folosiți acest aparat în apropierea unei căzi cu apă, a unui bazin sau a oricărui alt rezervor de apă.



AVERTISMENT: Respectați regulile amintite mai devreme, pentru a elimina riscurile de arsuri, de electrocutări sau de incendii.

Recomandări privind siguranța

Acest ansamblu ondulator-uscător este special destinat modelării părului. Pentru a obține rezultatele cele mai bune, trebuie să citiți cu atenție toate indicațiile.

- Perioadele de timp pentru folosirea echipamentului sunt date exact. În timpul folosirii produsului, puteți determina intervalele convenabile de timp, în funcție de structura, lungimea și grosimea părului.
- Cele mai bune rezultate le obțineți dacă utilizați ansamblul ondulator-uscător când părul este ușor umezit. Dacă părul dumneavoastră este ud, trebuie să-l uscați puțin, până ajunge ușor umed. Dacă este uscat, trebuie să-l umeziți puțin.

- Înainte de a începe modelarea părului, trebuie să-l piep-tănați.
- Evitați uscarea excesivă a părului, din cauza căldurii prea mari, deoarece, într-o asemenea situație, părul dumneavoastră își pierde umiditatea naturală, se rupe și devine rigid.
- După ce ați așezat părul, putând folosi în mod facultativ accesoriile terminale, fixați butonul pentru viteza și temperatura curentului de aer în poziția celei mai mici temperaturi (4) și răciți părul îndreptând spre el curentul de aer la cea mai mică temperatură, pentru a obține o formă mai stabilă a coafurii.
- Accesoriile se înfierbântă în timpul utilizării lor; de aceea, scoateți din funcțiune ondulatorul-uscător când montați sau demontați accesoriile.

Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta cu specificații tehnice a produsului.

Ondulatorul-uscător de păr ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Aparatul este în conformitate cu cerințele directivelor:

- Aparatură electrică de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetă (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul poartă inscripția CE pe eticheta cu specificații tehnice. Temperatura curentului de aer: 105°C (la viteza cea mai mare și la o distanță de 5 cm).

Viteza aerului: 11±1 m/s (la viteza cea mai mare și la o distanță de 5 cm).

Protecția împotriva electrocutării: de tip II.

Structura ondulatorului-uscător

- 1 Concentratorul de aer
- 2 Butoanele pentru montarea/ demontarea accesoriilor terminale
- 3 Buton pentru „ionizare” On/Off – asigură împotriva electrizării părului
- 4 Buton pentru reglarea vitezei și a temperaturii curentului de aer
- 5 Agățătoare





Perie cu diametrul de \varnothing 21 mm



Ondulator



Perie cu diametrul de \varnothing 32 mm



Modalitatea de utilizare și funcționarea ondulatorului-uscător

MONTAREA ACCESORIILOR

Montați accesoriul pe care doriți să-l folosiți la corpul ondulatorului-uscător - în poziție simetrică, în partea superioară a corpului. Când accesoriul ajunge în poziția corectă, se va auzi un „clic”.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ONDULATORULUI-USCĂTOR

Conectați ondulatorul-uscător la rețeaua de curent electric. Ondulatorul-uscător este prevăzut cu un comutator cu trei nivele pentru reglarea vitezei și a temperaturii curentului de aer:

- 6 Opțiunea oprit
- 7 Opțiunea viteză mare și temperatură scăzută
- 8 Opțiunea viteză mică și temperatură înaltă
- 9 Opțiunea viteză mare și temperatură înaltă

Modelarea părului poate începe după ce ați fixat comutatorul în poziția dorită.

UTILIZAREA ACCESORIILOR TERMINALE

Cele mai bune rezultate pot fi obținute folosind ansamblul ondulator-uscător atunci când părul este ușor umez. Dacă părul dumneavoastră este ud, trebuie să-l uscați până când ajunge la o umezeală ușoară. Dacă părul dumneavoastră este uscat, trebuie să-l umeziți puțin, până devine ușor umez. Înainte de a începe modelarea părului, trebuie să-l pieptănați.

Concentratorul de aer (1)

Concentratorul de aer poate fi folosit dacă doriți uscarea părului. Cu ajutorul acestui accesoriu, curentul de aer care iese din aparat este mai concentrat, iar uscarea mai rapidă. Vă recomandăm să începeți uscarea părului de la treapta

a doua și, după un anumit timp, să fixați comutatorul la prima treaptă de viteză. Pentru a obține o coafură rezistentă, puteți alege reglarea curent răcoritor de aer rece (4), care determină dirijarea unui curent de aer rece spre păr.

Perii cu diametrele 32 și 21 mm

Cele mai bune rezultate pot fi obținute folosind ansamblul ondulator-uscător atunci când părul este ușor umez. Dacă părul dumneavoastră este ud, trebuie să-l uscați până în momentul când ajunge ușor umez. Dacă părul dumneavoastră este uscat, trebuie să-l umeziți puțin, până devine ușor umez. Înainte de a începe modelarea părului, trebuie să-l pieptănați.

Periile - cu diametru mai mare și cu diametru mai mic - sunt destinate perierii și aranjării părului. Pentru un aspect mai plăcut, părul poate fi aranjat în bucle mari, cu ajutorul periei mai mari. Peria aceasta este destinată aranjării părului lung.

Peria cu diametru mai mic poate fi utilizată pentru a peria părul sau pentru a-l aranja în bucle mai mici. Peria aceasta este recomandată pentru părul scurt.

Dacă doriți să vă încrețiți părul, trebuie să uscați părul până ajunge ușor umez. Răsuciți șuvițele de păr în jurul periei. Folosiți aparatul cu reglajele 1 și 2, până la uscarea părului. După încheierea uscării, puteți schimba reglajul aparatului la curent răcoritor de aer rece (4), pentru a obține o coafură mai rezistentă.

Părul poate fi modelat chiar și atunci când este uscat, periile pot fi folosite la uscarea părului.

Funcția „ionizare” (3)

Funcția „ionizare” se activează după apăsarea butonului (3); se aprinde becul de control. Datorită acestei funcții, se formează ioni negativi, care micșorează posibilitatea apariției fenomenului de acumulare de sarcini electrice în păr și îi măresc părului capacitatea de absorbție a umezelii, ceea ce îi conferă mai multă molicune și strălucire.

Curățarea și păstrarea ondulatorului-uscător

- Ondulatorul-uscător este destinat numai folosirii casnice.
- Întotdeauna, după încheierea utilizării, scoateți din funcțiune ondulatorul-uscător apăsând butonul (4) și extrageți ștecărul din priză.
- Puteți curăța carcasa ondulatorului-uscător cu o cârpă umedă; după aceea trebuie ștersă cu una uscată.

PĂSTRAREA ONDULATORULUI-USCĂTOR DE PĂR

- Dacă nu utilizați ondulatorul-uscător de păr, trebuie să scoateți întotdeauna cablul de alimentare din priză electrică.
- După utilizare, așteptați întotdeauna până ce ondulatorul-uscător de păr se răcește și depozitați-l într-un loc uscat, răcoros, unde să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul ondulatorului-uscător, pentru că provoacă riscul uzării premature și al întreruperii cablului de alimentare. Trebuie să aveți grijă de cablul de alimentare, pentru a asigura păstrarea sa îndelungată în bună stare și pentru a evita deșirarea, răsucirea sau tragerea sa, mai ales prin scoaterea ștecărului din priză. Dacă, în timpul utilizării sale, cablul de alimentare se răsucesce, el trebuie îndreptat în mod periodic.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump.

În acest scop:

- cutia de carton duceți-o la maculatură,
- pungile din polietilen (PE) aruncați-le în containere speciale pentru plastic,
- feliatorul uzat trebuie predat la punctele speciale de colectare, deoarece componentele periculoase ale dispozitivului pot fi un pericol pentru mediul înconjurător.



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности и правильной эксплуатации

От настоящей информации зависит Ваше здоровье и безопасность. Перед первым включением фена для укладки волос просим ознакомиться со всеми инструкциями по обслуживанию и правилами техники безопасности.

Будьте осторожны! Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.

- Во избежание пожара никогда не оставляйте фен включенным в сеть.
- Не кладите работающий фен на мокрую поверхность или на одежду.
- Не допускайте до блокирования отверстий для входа и выхода воздуха.
- Не погружайте фен, питающий сетевой провод или розетку в воду или другие жидкости. Не кладите включенный фен в такие места, откуда он может упасть или сброшен в воду.
- Не кладите и не храните прибор там, где он может упасть в воду или на него могут попасть водяные брызги.
- Не используйте фен во время принятия ванны.
- Используйте фен только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Прежде чем прикрепить насадки, которыми укомплектован прибор, убедитесь, что они сухие и внутри, и снаружи.
- Если фен испортится во время работы, немедленно выньте вилку из розетки и отдайте прибор в ремонт.
- Запрещается очищать насадки фена от волос и других загрязнений с помощью острых предметов (например, расчески).
- Запрещается вставлять посторонние предметы в воздухозаборные отверстия.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь фена. Не закрывайте отверстия, через которые происходит циркуляция воздуха, а также не кладите включенный фен на мягкие поверхности, например, кровать или диван, так как вентиляционные отверстия могут быть закрыты. При сушке волос следите, чтобы волосы не попадали в отверстия, через которые циркулирует воздух.
- Не пользуйтесь феном вне помещений или в местах, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся газов (аэрозоли, кислород).

- В случае, если фен упал в воду, не пытайтесь достать упавший в воду прибор. Немедленно выньте вилку из розетки. Дальнейшее использование фена запрещается.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющими опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.
- Устройство не предназначено для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

Если будет поврежден неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.

Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.

- Регулярно проверяйте питающий провод. Убедитесь, что изоляция провода не имеет видимых повреждений.
- Следите за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с горячей поверхностью.
- Во время работы фена насадки сильно нагреваются. Не кладите фен на поверхности, чувствительные к высоким температурам.
- Перед тем как убрать фен на хранение дайте ему полностью остыть.
- Не направляйте поток горячего воздуха на глаза, руки или другие части тела, особенно чувствительные к горячему воздуху.
- Запрещается сушить волосы феном тем, кто спит.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед очисткой, поскольку риск поражения электрическим током не исключен даже при выключенном фене.
- Не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора (во избежание повреждения провода).
- Никогда не накрывайте работающий фен, поскольку это может привести к аккумуляции тепла внутри него.
- Если прибор будет передан другому лицу, необходимо передать вместе с прибором инструкцию по эксплуатации. Что касается электрических приборов непригодных к эксплуатации, их необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами по защите окружающей среды, а именно с законом «Об отходах». Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Просим связаться с местным центром переработки вторичного сырья.
- Во время работы фена насадки сильно нагреваются. Не прикасайтесь к горячим насадкам – дайте им остыть.

- Используйте только те насадки, которыми укомплектован данный прибор.
- Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети, если им не пользуетесь.
- После использования фена в ванной комнате отключите его от сети, так как наличие воды представляет опасность поражения электрическим током даже, если фен выключен.
- Фен для укладки волос предназначен исключительно для домашнего пользования. Используйте его только в целях, предусмотренных инструкцией.

ВНИМАНИЕ: Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить дополнительное разностоковое устройство защиты (RCD) (> 30 мА) в цепи питания ванной комнаты. Обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику.

ВНИМАНИЕ: Не пользуйтесь данным прибором рядом с ванной, бассейном, раковиной или другими источниками воды.



ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током, риска возгорания и ожогов необходимо соблюдать вышеупомянутые правила техники безопасности.

Дополнительные меры предосторожности

Данный фен для укладки волос предназначен для моделирования прически. Для достижения оптимального результата внимательно прочитайте инструкцию.

- В инструкции точно указано время использования каждой насадки. В ходе пользования прибором Вы можете в каждом конкретном случае индивидуально определить, сколько времени требуется для укладки Ваших волос, соответственно особенностям их строения, толщине и длине.
- Наилучший эффект достигается при укладке влажных волос. Если Ваши волосы мокрые, вытрите их, чтобы удалить излишки влаги. Если волосы слишком сухие, слегка их увлажните.



- Приступая к моделированию прически, волосы нужно тщательно расчесать.
- Высушивание волос при чрезмерно высокой температуре может привести к их пересушиванию. Следует избегать пересушивания, поскольку это приводит к потере естественной влаги и повреждению волос, ломкости и потери эластичности.
- Закончив моделирование прически с помощью какой-либо насадки, установите переключатель скорости и температуры нагрева в положение низкой температуры воздуха (4) и обработайте волосы кратковременным потоком холодного воздуха, чтобы закрепить достигнутый эффект.
- Во время работы фена насадки сильно нагреваются. Всегда отключайте фен от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед сменой насадок или очисткой.

Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Фен для укладки волос ZELMER отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

Температура подачи воздуха: 105°С (при максимальной скорости и на расстоянии 5 см).

Скорость подачи воздуха: 11±1 м/сек (при максимальной скорости и на расстоянии 5 см).

Фен имеет II класс изоляции.

Устройство фена для укладки волос

- 1 Насадка-концентратор
- 2 Кнопка отсоединения насадки
- 3 Кнопка Ionic On/Off – препятствует электризованию волос
- 4 Переключатель скорости подачи воздуха и температуры нагрева
- 5 Петля для подвешивания



Щетка диаметром \varnothing 21 мм



Щетка диаметром \varnothing 32 мм



Щипцы для завивки



Принцип действия и обслуживание фена

ПРИКРЕПЛЕНИЕ НАСАДОК

Прикрепите к фену необходимую Вам насадку, равномерно надевая на переднюю часть фена для укладки волос, пока не услышите характерный щелчок.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Вложите вилку питающего провода в розетку. В данной модели предусмотрен трехпозиционный регулятор скорости и температуры нагрева воздуха:

- 6 Опция – фен отключен
- 7 Опция – высокая скорость подачи воздуха и низкая температура
- 8 Опция – небольшая скорость подачи воздуха и высокая температура
- 9 Опция – высокая скорость подачи воздуха и высокая температура

Установив регулятор в нужное положение, можно приступать к моделированию прически.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

Наилучший эффект достигается при укладке влажных волос. Если Ваши волосы мокрые, вытрите их, чтобы удалить излишки влаги. Если волосы слишком сухие, слегка их увлажните. Приступая к моделированию прически, волосы нужно тщательно расчесать.

Насадка-концентратор (1)

Насадку-концентратор можно использовать просто для сушки волос. С помощью насадки-концентратора поток воздуха подается в строго определенном направлении и обеспечивает быструю сушку волос. Рекомендуем начинать сушку волос со второй позиции, а через некоторое время перевести регулятор на первую позицию режима

скорости. Чтобы закрепить достигнутый эффект, выберите подачу холодного воздуха (4) и обработайте каждую прядь кратковременным потоком холодного воздуха.

Щетки 32 мм и 21 мм

Наилучший эффект достигается при укладке влажных волос. Если Ваши волосы мокрые, вытрите их, чтобы удалить излишки влаги. Если волосы слишком сухие, слегка их увлажните. Приступая к моделированию прически, волосы нужно тщательно расчесать.

И толстая и тонкая щетка предназначены и для разглаживания, и для укладки волос «волнами». С помощью толстой щетки можно создать на волосах эффектные крупные «волны». Эта щетка рекомендуется для длинных волос.

С помощью тонкой щетки можно разглаживать волосы или создавать эффектные мелкие «волны». Эта щетка рекомендуется для коротких волос.

Если волосам нужно придать эффект выющихся волос, начинайте сушить волосы, когда они станут влажными. Накрутите прядь влажных волос на щетку. Просушите волосы в режиме 1 и 2, пока волосы не станут совсем сухими. Чтобы закрепить достигнутый эффект, выберите подачу холодного воздуха (4) и обработайте каждую прядь кратковременным потоком холодного воздуха.

С помощью щетки можно можелировать даже сухие волосы, а также использовать ее для сушки волос.

Функция «Ионизация» (3)

Функция «Ионизация» включается нажатием кнопки (3). При этом загорится индикатор. Благодаря функции ионизации этот фен излучает поток отрицательных ионов, которые оказывают антистатический эффект и нейтрализуют положительный заряд на волосах, волосы становятся более эластичными, сохраняется их естественная влажность и подчеркивается естественный блеск волос.

Очистка и консервация фена для укладки волос

- Фен для укладки волос предназначен исключительно для домашнего пользования.
- Всегда включайте фен кнопкой (4) и вынимайте вилку из розетки.
- Протрите корпус фена сначала слегка влажной тряпочкой, а затем сухой тряпочкой.

ХРАНЕНИЕ

- Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети, если им не пользуетесь.
- Перед тем как убрать фен на хранение, дайте ему остыть. Храните фен в сухом, прохладном, недоступном для детей месте.
- Не обматывайте сетевой питающий провод вокруг прибора (во избежание повреждения провода). Следите за тем, чтобы не повредить сетевой питающий провод, не перекручивайте его и не обматывайте вокруг фена. Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод. Если провод во время эксплуатации перекручивается, прежде чем включить фен, необходимо распрямить провод.

Экология – Забота о окружающей среде

Каждый пользователь может поспособствовать охране окружающей среды. Это не является ни трудным, ни слишком дорогостоящим. С этой целью: картонную упаковку сдайте на макулатуру, мешочки из полиэтилена (PE) бросьте в контейнер для пластика, использованное устройство отдайте в соответствующий пункт сбора, поскольку находящиеся в устройстве опасные компоненты могут быть угрозой для окружающей среды.



Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами!!!

Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на сешоара-маша.

Препоръки за безопасност

Тази информация се отнася за Вашето здраве и безопасност. Преди първото използване на сешоара-маша за коса е задължително да се запознаете с всички упътвания за използване и информацията, отнасяща се за безопасността.

Опасност от изгаряне! Не докосвайте горещите повърхности на уреда.

- Когато сешоарът-маша е включен, никога не го оставайте без наблюдение. Опасност от пожар.
- По време на използване не слагайте сешоара-маша върху мокра повърхност или дреха.
- Уверете се, че входящият и изходящият отвор не са запушени.
- В никакъв случай не потапяйте във вода сешоара-маша, захранващия му кабел или щепсел. Никога не оставяйте включения сешоар-маша така, че да има вероятност да падне във вода.
- Не слагайте и не съхранявайте уреда на място, от което може да падне във вода или да се изпръска с вода.
- Не използвайте уреда по време на къпане.
- Сешоарът-маша се използва само за сушене на коса.
- Уверете се, че принадлежностите са сухи отвън и отвътре, а след това ги сложете на сешоара-маша.
- Ако по време на използването му той се повреди, веднага извадете щепсела и занесете уреда в сервис.
- В никакъв случай не изваждайте праха или чужди предмети от вътрешността на сешоара-маша с помощта на остри инструменти (напр. с гробен).
- Никога не слагайте и не пъхайте никакви предмети в отворите на сешоара-маша.
- В никакъв случай не запушвайте входящия и изходящия отвор на въздуха и не слагайте сешоара-маша върху мека повърхност, като напр. легло или диван, където могат да се запушат отворите на въздуха. Съхранявайте сешоара-маша почистен от косми и т.н.
- Не го използвайте навън или там, където се използват продукти под формата на аерозол (пулверизатор) или където се подава кислород.
- Ако сешоарът-маша падне във вода, преди да го извадите, изключете щепсела от захранването. Не бъркайте във водата, за да го извадите. След това не бива да използвате сешоара-маша.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Устройството не е предназначено за работа с употреба на външни временни изключватели или на отделна система за дистанционна регулация.

Ако неотключаемият захранващ кабел се повреди, той следва да е заменен при производителя, в специализирано ремонтно предприятие или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Уредът може да бъде поправян само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност се обърнете към специализиран сервис.

- Редовно проверявайте захранващия кабел. Изолацията му не бива да бъде повредена или напукана.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- По време на работа сешоарът-маша се нагрява. Не слагайте сешоара-маша близо до леснозапалими материали.
- Преди да приберете сешоара-маша, оставете го да изстине.
- Не насочвайте горещия въздух към очите, ръцете или други части на тялото, чувствителни на топлина.
- Не използвайте уреда върху спящи хора.
- Не изключвайте щепсела с дърпане за захранващия кабел, хванете самия щепсел.
- Съществува опасност дори при изключен сешоар-маша. Винаги изключвайте сешоара-маша от захранването след използването му или когато искате да го почистите.
- Не навивайте захранващия кабел около сешоара-маша (има опасност от прекъсване на проводника).
- В никакъв случай не бива да покривате сешоара-маша с нищо, тъй като това може да доведе до акумулиране на топлината във вътрешността му.
- В случай че дадете сешоара-маша на някой друг, дайте му и инструкцията. От негодния за използване сешоар-маша можете да се освободите съгласно действащите разпоредби за защита на околната среда по Закона за управление на отпадъците. Не бива да извършвате сешоара-маша заедно с битовите отпадъци. Моля обърнете се за консултация към местния център за управление на отпадъците.
- Приставките на уреда (ако има) могат да се нагорещят по време на използване и след него. Преди да ги докоснете, оставете ги да изстинат.
- Не използвайте приставки, които не се препоръчват.
- Винаги изключвайте сешоара-маша от захранването след приключване на използването му.

- Когато използвате сешоара-маша в банята, след използване извадете щепсела от контакта, тъй като водата представлява опасност дори когато сешоарът-маша е изключен.
- Използвайте сешоара-маша само съгласно предназначението му по начина, описан в тази инструкция.

ВНИМАНИЕ: За осигуряване на допълнителна защита се препоръчва инсталиране в електрическата верига, захранваща банята, на защитен прекъсвач за токове с нулева последователност (RCD) с номинален диференциален ток не повече от 30 mA. За тази цел е необходимо да се обърнете към специалист-електротехник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред близо до вода над ваната, басейн или друг съд с вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте горепосочените правила, за да избегнете опасността от изгаряне, токов удар или пожар.

Препоръки за безопасност

Този комплект сешоар-маша е специално предназначен за моделиране на косата. За постигане на най-добри резултати е необходимо внимателно да прочетете всички упътвания.

- Периодите от време, в които принадлежностите са годни за употреба, са точно определени. По време на използване на уреда може да се установи подходящото време за моделиране предвид спецификата, дължината и дебелината на косата.
- Най-добри резултати можете да постигнете при използване на сешоара машина, когато косата е влажна. Ако косата Ви е мокра, изсушете я, докато не остане само влажна. Ако косата Ви е суха, леко я намокрете, за да бъде влажна.

- Преди да започнете да моделирате косата, срежете я.
- Избягвайте да изсушавате косата предвид прекалено високата температура, тъй като в този случай Вашата коса губи своята естествена влажност, става чуплива и твърда.
- След стилизиране на косата с помощта на която и да било от приставките, настройте бутона на скоростта и температурата на въздушната струя на ниска температура на въздуха (4) и охладете косата, като насочите въздушната струя с най-ниска температура към нея, за да постигнете стабилна форма на фризура.
- Принадлежностите се нагряват по време на използването им, затова изключвайте сешоара-маша при поставяне и сваляне на приставките.

Технически данни

Техническите параметри са дадени на информационната табелка на уреда.

Сешоара-маша ZELMER отговаря на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Температура на въздушната струя: 105°C (при най-висока скорост на разстояние 5 см).

Скорост на въздуха: 11±1 m/s (при най-висока скорост на разстояние 5 см).

Клас защита от токов удар: II.

Устройство на сешоара-маша

- 1 Концентратор на въздуха
- 2 Бутон за освобождаване на приставката
- 3 Бутон Ionic On/Off – срещу електризиране на косата
- 4 Бутон за регулиране на скоростта и температурата на въздушната струя
- 5 Халка за окачване

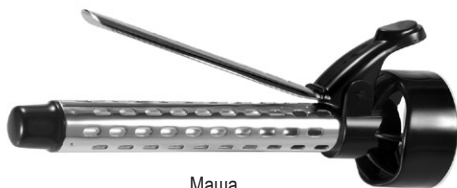




Диаметър на четката \varnothing 21 mm



Диаметър на четката \varnothing 32 mm



Маша



Употреба и работа на сешоара-маша

ПОСТАВЯНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ

Поставете върху корпуса приставката, която искате да използвате, като я разположите равномерно върху горната част на корпуса. След правилно поставяне на принадлежностите ще чуете щракване.

ВКЛЮЧВАНЕ НА СЕШОАРА-МАША

Включете щепсела на сешоара-маша в захранващия контакт. Сешоарт-маша има тристепенен превключвател за регулиране на скоростта и температурата на въздуха:

- 6 Изключено положение
- 7 Висока скорост и ниска температура
- 8 Ниска скорост и висока температура
- 9 Висока скорост и висока температура

Моделирането на косата може да започне с превключване на превключвателя на желаното положение.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ

Най-добри резултати можете да постигнете при използване на сешоара машина, когато косата е влажна. Ако косата Ви е мокра, изсушете я, докато не остане само влажна. Ако косата Ви е суха, леко я намокрете, за да бъде влажна. Преди да започнете да моделирате косата, срешете я.

Концентратор на въздуха (1)

Концентраторът на въздуха може да се приложи, ако искате да използвате сешоара-маша за сушене на косата. С помощта на тази приставка се увеличава гъстотата на въздушната струя, излизаща от уреда, и сушенето става по-бързо. Препоръчва се сушенето на косата да се започва от второто положение и след известно време превключвателят да се настрои на първа степен

на скоростта. С цел фиксиране на формата на фризурата можете да изберете настройката за по-хладна въздушна струя (4), при която към косата се насочва студен въздух.

Четки 32 и 21 mm

Най-добри резултати можете да постигнете при използване на сешоара машина, когато косата е влажна. Ако косата Ви е мокра, изсушете я, докато не остане само влажна. Ако косата Ви е суха, леко я намокрете, за да бъде влажна. Преди да започнете да моделирате косата, срешете я.

Дебелата и тънката четка са предназначени за изглаждане, а дебелата четка и за навиване на косата на вълни. Можете да оформите големи вълни за по-ефектен външен вид. Тази четка се препоръчва за дълга коса.

Можете да изгладите косата с помощта на тънката четка или да оформите малки вълни за по-ефектен външен вид. Тази четка се препоръчва за къса коса.

Ако искате да накъдрите косата си, започнете да я сушите, докато е влажна. Навийте кичур коса около четката. Използвайте уреда на степен 1. и 2., докато косата не се изсуши. След това сменете настройката на уреда на хладна въздушна струя (4), за да фиксирате къдриците. Можете да моделирате косата дори когато е суха и да използвате четката по време на сушене на косата.

Функция "Йонизиране" (3)

Функцията "Йонизиране" се включва с натискане на бутона (3), ще светне контролната лампа. Благодарение на тази функция се генерират отрицателни йони, които намаляват натрупването на електрически заряд на косата и увеличават поемането на влага от косата, което я прави по-мека и блестяща.

Почистване и поддръжка на сешоара-маша

- Сешоарт-маша е предназначен само за домашно използване.
- Винаги изключвайте сешоара-маша с помощта на бутона (4) и изваждайте щепсела от контакта.
- Корпусът на сешоара-маша може да се изтрие с влажна кърпа, а след това да се подсуши.

СЪХРАНЕНИЕ

- Ако сешоарт-маша не се използва, винаги изключвайте кабела от контакта.
- След използване изчакайте сешоарт-маша да изстине и го приберете на сухо, хладно място, до което нямат достъп деца.
- Никога не навивайте хранящия кабел около сешоара-маша, тъй като има опасност от преждевременното изхабяване и прекъсване на проводника. За да осигурите дълъг живот на кабела, внимавайте с него, избягвайте да го дърпате, усуквате или теглите, особено при изваждане на щепсела. Ако кабелът се усуче по време на използване, от време на време го изправяйте.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки ползвател може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно, нито скъпо. За да го постигнете: изхвърлете картонената опаковка в контейнер за рециклиране на хартиени отпадъци; полиетиленовите пликкове изхвърлете в контейнер за пластмаса.



Когато стане непригоден, занесете уреда в подходящ център за унищожаване, защото съдържа опасни елементи, които могат да навредят на околната среда.

Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmer.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію з користування просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування феном - щіткою у майбутньому.

Вказівки з безпеки

Ця інформація важлива для здоров'я і безпеки користувача. Перед першим користуванням феном – щіткою для волосся, обов'язково ознайомтеся з усіма інструкціями з користування та інформацією щодо безпеки.

Небезпека опіку! Не доторкатися до гарячих поверхонь фена.

- Якщо фен - щітка включена, не залишайте її без нагляду. Ризик пожежі.
- Під час користування феном – щіткою не покладайте її на мокру поверхню або одяг.
- Упевніться, що вхідний та вихідний отвори не заблоковані.
- Не занурюйте фен - щітку, живильний кабель або вилку у воду. Не відкладайте підручний фен – щітку униз, якщо є ризик її попадання у воду у робочому режимі.
- Не покладайте і не зберігайте пристрою у місці, звідки він може впасти в воду або бути забризканим водою.
- Не користуйтеся феном - щіткою під час приймання ванни.
- Фен – щітку використовувати тільки для сушіння волосся.
- Упевніться, чи елементи оснащення є сухими ззовні та усередині, установіть на фен - щітку.
- Якщо під час користування феном - щіткою виникне пошкодження, негайно витягніть вилку живлення і здайте його у сервісний центр.
- Не намагайтесь усувати пил або інеродні тіла з середини феном – щітки для волосся за допомогою гострих предметів (напр. гребінцем).
- Не покладайте і не всувайте будь-які предмети в отвори фена.
- Не допускайте блокування отворів входу або виходу повітря, а також покладання феном – щітки на м'якій основі, тобто ліжку або дивані, де відбувається блокування отворів для руху повітря. Зберігати без волосся та ін.
- Не користуватися пристроєм назовні або там, де застосовуються аерозольні засоби (у дозаторі) або у місцях, де подається кисень.
- Якщо фен – щітка попаде в воду, перед її вийманням

витягніть вилку з розетки. Не сягайте за пристроєм у воду. Після того забороняється користуватися ним.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам (у т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностями, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку.
- Не допускайте, щоб діти грали з приладом.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх вимикачів-таймерів або окремої системи дистанційного управління.

Якщо буде пошкоджений невід'єднувальний кабель живлення, то його повинен замінити виробник або спеціалізована ремонтна майстерня чи кваліфікована особа з метою уникнення виникнення небезпеки.

Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися за порадою до спеціалізованого сервісного центру.

- Регулярно перевіряти живильний кабель. Ізоляція не може мати пошкоджень і тріщин.
- Живильний кабель зберігати далеко від гарячих поверхонь.
- Під час праці фен - щітка нагрівається. Не покладайте фен – щітку поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Перед відкладенням феном – щітки, залишіть її до охолодження.
- Не керуйте гаряче повітря у напрямку очей, рук або інших теплочутливих місць.
- Не застосовувати фен - щітку щодо осіб, які сплять.
- Не виймайте вилку шляхом тягнення за кабель, тягніть тільки за вилку.
- Небезпека існує також при виключеному випрямлячі. Завжди після користування або для очищення відключайте випрямляч від мережі.
- Забороняється змотувати кабель навколо пристрою (ризик прориву кабелю).
- Не закривайте фен – щітку чим-небудь, тому що це може привести до акумуляції тепла усередині пристрою.
- Якщо хочете надати фен – щітку у користування іншій особі, не забудьте додати інструкцію з обслуговування. Що стосується зношених феном – щіток, їх необхідно позбутися згідно з діючими положеннями з питань охорони навколишнього середовища, за Законом про поводження з відходами. Не викидайте фен – щітку разом з домашніми відходами. Проконсультуйтеся з місцевим центром з питань поводження з відходами.
- У випадку насадок - вони можуть нагріватися під час роботи феном – щітки і після закінчення користування. Не доторкайтесь до насадок до моменту їхнього повного охолодження.

- Не вживайте nereкомендовані насадки.
- Завжди відключайте фен – щітку від мережі після закінчення користування.
- Якщо користуєтесь фен – щіткою у ванній кімнаті, після користування вийміть вилку з розетки, тому що близкість несе небезпеку навіть якщо фен для укладки волосся виключений.
- Користуватися фен – щіткою тільки за її призначенням, вказаним у цій інструкції.

УВАГА: Для забезпечення додаткового захисту, рекомендується встановити у електричному контурі, що живить ванну кімнату, пристрій з запобіжником RCD з номінальним нульовим струмом, що не перевищує 30mA; З цього питання необхідно звернутися до спеціаліста електрика.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не користуватися обладнанням поблизу води над ванною, басейном або іншим резервуаром з водою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтесь вказаних вище правил для попередження ризику опіків, ураження електричним струмом або пожежі.

Вказівки з безпеки

Цей комплект фен – щітки спеціально призначений для моделювання волосся. Для досягнення найкращих результатів, потрібно старанно прочитати усі вказівки.

- Періоди часу, пропонувані для користування оснащенням точно вказані. Під час користування продуктом, можна визначити відповідні проміжки часу у відношенні до структури, довжини та товщини волосся.
- Найкращі результати можна отримати вживаючи комплект фен – щітки, якщо волосся зволожено. Якщо Ваше волосся мокре, потрібно його висушити до моменту якщо стане вологим. Якщо Ваше волосся сухе, змочіть його легко і воно стане вологим.

- Перед початком моделювання, потрібно зачесати волосся.
- Уникайте надмірного висихання волосся внаслідок надмірного тепла, тому що волосся у такій ситуації втрачає натуральну вологість, ламається і стає твердим.
- Після укладки волосся за допомогою будь-якої з насадок, установіть кнопку швидкості і температури надуву у положенні низької температури повітря (4) і охолодіть волосся шляхом направлення на нього потоку найнижчої температури повітря для отримання більш стабільної форми зачіски.
- Оснащення нагрівається під час його вживання, тому відключайте фен – щітку для встановлення і знімання насадок.

Технічні дані

Технічні параметри вказані на щітку продукту.

Фен – щітка ZELMER виконує вимоги діючих стандартів.

Обладнання відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначен знаком CE на щітку.

Температура надуву: 105°C (при найшвидшому настроюванні і на відстані 5 см).

Швидкість повітря: 11±1 м/с (при найшвидшому настроюванні і на відстані 5 см).

Вид захисту від ураження електричним струмом: II

Складові частини фен – щітки

- 1 Концентратор повітря
- 2 Кнопки звільнення насадок
- 3 Кнопка Ionic On/Off – запобігає електризації волосся
- 4 Кнопка регулювання швидкості і температури надуву
- 5 „Вушко” для підвішування





Діаметр щітки \varnothing 21 мм



Діаметр щітки \varnothing 32 мм



Щипці для укладки волосся



Обслуговування і робота фен – щітки

УСТАНОВЛЕННЯ ОСНАЩЕННЯ

Установіть на корпус насадку, яку хочете вжити шляхом рівномірного її накладення на верхню частину корпусу. Після правильного накладення насадки, почуєте характерний звук «клік».

УКЛЮЧЕННЯ ФЕН – ЩІТКИ

Уставте вилку фен – щітки до розетки. Фен – щітка оснащена триступеневим перемикачем регулювання швидкості і температури надуву:

- ❶ Опція включення
- ❷ Опція високої швидкості і низької температури
- ❸ Опція низької швидкості і високої температури
- ❹ Опція високої швидкості і високої температури

Запуск моделювання волосся здійснюється шляхом установа перемикача у потрібному положенні.

ВЖИВАННЯ НАСАДОК

Найкращі результати можна отримати вживаючи комплект фен – щітки, якщо волосся зволожено. Якщо Ваше волосся мокре, потрібно його висушити до моменту якщо стане вологим. Якщо Ваше волосся сухе, змочіть його легко і воно стане вологим. Перед початком моделювання, потрібно зачесати волосся.

Концентратор повітря (1)

Можна скористатися концентратором повітря, якщо хочете вживати фен – щітку для сушіння волосся. За допомогою цієї насадки, збільшується густина потоку повітря, що виходить з пристрою і відбувається швидший процес сушіння. Рекомендуємо починати сушіння волосся від другого кроку і через деякий час встановити перемикач на першу ступінь швидкості. Для фіксування

форми зачіски, можна вибрати настроювання більш холодного надуву холодного повітря (4), що приводить до направлення на волосся потоку холодного повітря.

Щітки 32 і 21 мм

Найкращі результати можна отримати вживаючи комплект фен – щітки, якщо волосся зволожено. Якщо Ваше волосся мокре, потрібно його висушити до моменту якщо стане вологим. Якщо Ваше волосся сухе, змочіть його легко і воно стане вологим. Перед початком моделювання, потрібно зачесати волосся.

Товста і тонка щітки призначені для розгладжування або укладки волосся хвилями за допомогою товстої щітки. Є можливість формувати великі хвилі для отримання більш ефективного вигляду. Ця щітка рекомендується для довгого волосся.

Є можливість розгладжувати волосся за допомогою тонкої щітки або формувати невеликі хвилі для отримання більш ефективного вигляду. Ця щітка рекомендується для короткого волосся.

Якщо хочете надати волоссям вигляд кучерявого, потрібно сушити волосся з моменту якщо воно стане вологим. Обмотати пасмо волосся навколо щітки. Застосувати настроювання 1. і 2. до висушіння волосся. Після висушіння можна замінити настроювання на надув холодного повітря (4) для отримання більш стійкого вигляду.

Є можливість моделювати волосся навіть якщо воно сухе і користуватися щіткою під час сушіння.

Функція «Іонізація» (3)

Функція «Іонізація» включається після натиснення кнопки (3), запалиться контрольна лампочка. Завдяки цієї функції, утворюються від'ємні іони, що зменшують явище нагромадження електричних зарядів на волоссі і збільшують поглинання вологості волосся, завдяки чому волосся стає більш м'яким і блискучим.

Очищення і зберігання фен – щітки

- Фен – щітка призначена виключно для домашнього використання.
- Вимкніть фен - щітку кнопкою (4) і вийміть вилку з розетки.
- Корпус фен – щітки протерти зволоженою ганчіркою, далі протерти досуха.

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо не користуєтесь фен - щіткою, вийміть кабель з розетки.
- Після користування зачекайте до охолодження фен - щітки і покладіть її у сухому, холодному, недоступному для дітей місці.
- Забороняється змотувати живильний кабель навколо фен - щітки, тому що це несе ризик передчасного зносу і прориву кабелю. З кабелем слід поводитися обережно, для забезпечення його довготривалої надійності, не допускати шарпання, скручування або тягнення, особливо при вийманні вилки. Якщо кабель скрутиться під час користування, від часу до часу потрібно його випрямити.

Екологія – давайте дбати про навколишнє середовище!

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід: здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури, а поліетиленові пакети викинути у контейнер для пластику.



Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиківих піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.

- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його нена належного обслуговування.

Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тоговельним, естетичним та іншими причинами.

Sveikiname Jus pasirinkus mūsų prietaisą ir džiaugiamės, kad tapote Zelmer produktų naudotoju.

Siekiant geriausių darbo rezultatų, rekomenduojame naudoti tik originalias Zelmer firmos detales. Jos sukurtos būtent šiam prietaisui.

Prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Ypačingą dėmesį prašome atkreipti į saugumo instrukcijas. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad prireikus galėtumėte ja pasinaudoti ir tolesnės džiovinimo-žnyplių eksploatacijos metu.

Saugumo instrukcijos

Žemiau išdėstytos instrukcijos yra skirtos Jūsų sveikatai ir saugumui. Prieš pradėdami naudotis džiovintuvu-žnyplėmis, prašome būtinai susipažinti su visomis naudojimo ir saugumo instrukcijomis.

Pavojus nusidėginti! Neliesiti įkaitusių prietaiso paviršių.

- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, niekuomet nepalikite žnyplių-džiovintuvo įjungto be priežiūros.
- Naudojimosi metu niekuomet nedėkite žnyplių-džiovintuvo ant šlapio paviršiaus ar drabužių.
- Įsitinkinkite, kad oro įėjimo ir išėjimo angos niekuomet nebūtų užblokuotos.
- Niekuomet nemerkitė žnyplių-džiovintuvo, jo maitinimo laido ar kištuko į vandenį. Niekuomet nenuleiskite naudojamo prietaiso žemyn tokiu būdu, kad jis galėtų patekti į vandenį ar kitaip sudrėktų tebebūdama įjungtas.
- Niekuomet nedėkite ir nelaikykite prietaiso taip, kad jis galėtų įkristi į vandenį ar būtų juo aplietas.
- Nesinaudokite maudydamiesi.
- Žnyplės-džiovintuvas turi būti naudojamas tiktais plaukams džiovininti.
- Įsitinkinkite, kad visi prietaiso elementai yra sausi viduje ir iš išorės, o po to pritaisykite juos prie džiovintuvo-žnyplių.
- Jeigu naudojimosi metu prietaisas sugestų, nedelsiant ištraukite laido kištuką, o žnyplės-džiovintuvą atiduokite į taisyklą.
- Niekuomet nebandykite šalinti į žnyplės-džiovintuvą patekusių dulkių ar pašalinių kūnų aštriais daiktais (pvz., šukomis).
- Niekuomet nekiškite jokių daiktų į žnyplių-džiovintuvo angas.
- Niekuomet neuzblokuokite oro įėjimo ir išėjimo angų, taip pat nedėkite žnyplių-džiovintuvo ant minkšto pagrindo, tokio kaip lova, patalynė ar drabužiai, kurie gali uždegti orto angas. Nepalikite ant žnyplių-džiovintuvo plaukų.
- Nenaudokite už patalpų ribų arba ten, kur yra naudojami aerozolių pavidalo produktai ar laikomas deguonis.
- Žnyplės-džiovintuvui įkritis į vandenį, nebandykite traukti jo iš vandens, o pirmiausia ištraukite iš lizdo kištuką. Negalima toliau naudotis prietaisu.
- Šis prietaisas neskirtas naudotis vaikams ar žmonėms su ribotais fiziniais, jusliniais ar psichiniais gebėjimais ar neturintiems pakankamai žinių ar patirties, be asmens, atsakingo už jų saugumą, priežiūros arba šiam nespazdinus jų su prietaisu naudojimo principu.
- Būkite atsargūs ir neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

- Įranga nėra skirta darbu su išoriniais laiko išjungikliais arba atskira nuotolinio reguliavimo sistema.

Jeigu neišjungiamas tiekimo kebelis sugadins tai, kad išvengtų pavojų privaloma jį pakeisti pas gaminioją arba specializuotame taisymo punkte, arba kvalifikuoto asmens.

Prietaiso remontą gali atlikti tik apmokytas personalas. Netinkamai atlikti taisymo darbai gali kelti pavojų naudotojui. Atsirašus gedimams, kreipkitės į specializuotą firmos servisą.

- Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Izoliacinis sluoksnis turi būti nepažeistas ir nesutrūkęs.
- Maitinimo laidą laikykite kuo toliau nuo įkaitusių paviršių.
- Naudojimo metu žnyplės-džiovintuvas įkaiša. Nedėkite jo arti lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- Nesudėkite ir nesupakuokite žnyplių-džiovintuvo iš karto po naudojimo, leiskite jam atvėsti.
- Nenukreipkite karšto oro srovės į akis, rankas ar kitas karščiai jautrias kūno vietas.
- Nenaudokite prietaiso miegančių žmonių atžvilgiu.
- Nebandykite išjungti kištuko, traukdami už laido. Traukite tiktai patį kištuką.
- Pavojingas gali būti netgi išjungtas džiovintuvas. Baigus naudotis ar keičiant jį išvalyti, prietaisą visuomet būtina išjungti iš elektros tinklo.
- Nevynioti maitinimo laido apie žnyplės-džiovintuvą (pavojus nutraukti laidą).
- Žnyplių-džiovintuvo niekuomet negalima niekuo uždegti, nes taip viduje kaupsis šiluma ir prietaisas greitai perkais.
- Perduodami žnyplės-džiovintuvą naudotis kitam asmeniui, supažindinkite jį taip pat ir su naudojimo instrukcijomis. Žnyplės-džiovintuvai, kurių eksploataavimo laikas baigėsi, turi būti šalinami, laikantis galiojančių aplinkos apsaugą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų. Negalima šalinti žnyplių-džiovintuvo kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome pasikonsultuoti su vietine už atliekų šalinimą atsakinga įstaiga.
- Antgalių tvirtinimo vietos naudojimo metu ir iš karto po jo gali būti įkaitusios. Prie liedsdami leiskite joms atvėsti.
- Nesinaudokite nerekomenduojamais antgaliais.
- Baigę darbą, žnyplės-džiovintuvą visuomet išjunkite iš tinklo.
- Jeigu plaukų žnyplės-džiovintuvą naudojate vonioje, baigę darbą būtinai ištraukite kištuką iš tinklo, kadangi pavojus išlieka netgi tuomet, kai prietaisas yra išjungtas.
- Žnyplės-džiovintuvą naudokite pagal paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

DĖMESIO: Papildomai apsaugai rekomenduojame vonios patalpos elektros kontūre instaliuoti liekamosios srovės prietaisą (RCD), kurio nominalusis elektros srovės stiprumas neviršija 30 mA. Šiam darbui atlikti prašome kreiptis į kompetentingą elektros specialistą.

ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite šio prietaiso arti vandens virš vonios, baseino ar kito vandens rezervuaro ar telkinio.



ĮSPĖJIMAS: Laikykitės šių saugumo instrukcijų, kad išvengtumėte nudegimų, elektros šoko ar gaisro pavojaus.

Saugumo rekomendacijos

Šis džiovituvų-žnyplių komplektas yra skirtas specialiai šukuosenos modeliavimui. Kad pasiektumėte pačių geriausių rezultatų, prašome būtinai susipažinti su visomis naudojimo ir saugumo instrukcijomis.

- Rekomenduojamos komplekto elementų naudojimo trukmės yra aiškiai nurodytos. Prietaiso naudojimo metu galima apibrėžti tinkamiausią poveikio trukmę, atitinkančią Jūsų plaukų struktūrą, ilgį ir storį.
- Geriausių rezultatų pasiekama tada, kai žnyplės-džiovituvus yra naudojamas esant drėgniems plaukams. Jeigu Jūsų plaukai šlapi, juos reikia padžiovinti tiek, kad liktų tik drėgni. Jeigu Jūsų plaukai sausi, juos reikia sudrėkinti.
- Prieš pradėdami formuoti šukuoseną, iššukuokite plaukus.
- Venkite per daug išdžiovinti plaukus, pasirinkę per didelį oro srovės karštį, nes plaukai praras natūralią drėgmę, taps trapūs ir šiurkštūs.
- Baigę šukuoti plaukus su bet kuriuo iš antgalių, nustatykite oro greičio ir temperatūros mygtuką į žemiausios oro temperatūros poziciją (4) ir atvėsinkite plaukus vėsia oro srove, kad šukuosena įgautų tvirtesnę formą.
- Elementai naudojimo metu įkaista, todėl norint juos uždėti ar nuimti žnyplės-džiovituvą reikia išjungti.

Techniniai duomenys

Techniniai parametrai yra nurodyti ženklinimo plokštelėje. Plaukų žnyplės-džiovituvas ZELMER atitinka galiojančių normų reikalavimus.

Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:

- Žemos įtampos prietaisai (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMC) – 2004/108/EC.

Gaminys yra pažymėtas CE ženklu, kuris pavaizduotas ženklinimo plokštelėje.

Pučiamo oro temperatūra: 105°C (5 cm atstumu bei esant nustatytam didžiausiam galingumui).

Oro greitis: 11±1 m/s (5 cm atstumu bei esant nustatytam didžiausiam galingumui).

Apsaugos nuo elektros šoko tipas: II.

Žnyplių – džiovituvų sandara

- 1 Oro koncentratorius
- 2 Antgalio užraktas
- 3 Mygtukas Jonic On/Off – funkcija, sauganti nuo plaukų įsielektrinimo
- 4 Oro srovės greičio ir temperatūros reguliavimo mygtukas
- 5 Pakabinimo kilpelė



Žnyplių – džiovintuvo naudojimas ir veikimo principas

ELEMENTŲ UŽDĖJIMAS

Uždėkite pasirinktą naudoti elementą ant prietaiso korpuso viršutinės dalies. Teisingai uždėjus, turi pasigirsti charakteringas spragtelėjimas.

ŽNYPLIŲ-DŽIOVINTUVO ĮJUNGIMAS

Įkiškite žnyplių-džiovintuvo laidu kištuką į tinklo lizdą. Prietaisas turi trijų pozicijų pučiama oro srovės greičio ir temperatūros reguliavimo perjungiklį:

- 6 Išjungimo pozicija
- 7 Didelio greičio ir žemos temperatūros pozicija
- 8 Mažo greičio ir aukštos temperatūros pozicija
- 9 Didelio greičio ir aukštos temperatūros pozicija

Šukuosenos formavimą galima pradėti, nustačius perjungiklį į pasirinkto režimo poziciją.

ANTGALIŲ NAUDOJIMAS

Geriausių rezultatų pasiekama tada, kai džiovintuvas-žnyplės yra naudojamos esant drėgniems plaukams. Jeigu Jūsų plaukai šlapi, juos reikia padžiovinti tiek, kad liktų tik drėgni. Jeigu Jūsų plaukai sausi, juos reikia sudrėkinti. Prieš pradėdami formuoti šukuoseną, išskuokite plaukus.

Oro koncentratorius (1)

Oro koncentratorių tinka naudoti, kai norite žnyplės-džiovintuvą panaudoti plaukų džiovinimui. Šio priedo pagalba padidinamas pučiama oro srovės tankis ir plaukų džiovinimas vyksta greičiau. Rekomenduojame plaukus pradėti džiovinti nuo antrojo žingsnio ir po kurio laiko nustatyti perjungiklį ties pirmąja greičio pozicija. Norėdami sutvirtinti gautą šukuoseną, galite pasirinkti vėsenos oro pūtimo režimą (4), kurio metu bus pučiamas šaltas oras.

Šepečiai 32 ir 21 mm

Geriausių rezultatų pasiekama tada, kai džiovintuvas-žnyplės yra naudojamos esant drėgniems plaukams. Jeigu Jūsų plaukai šlapi, juos reikia padžiovinti tiek, kad liktų tik drėgni. Jeigu Jūsų plaukai sausi, juos reikia sudrėkinti. Prieš pradėdami formuoti šukuoseną, išskuokite plaukus.

Storas ir plonas šepečiai yra skirti išlyginti plaukus arba suformuoti bangas. Storesnio šepetio pagalba galite sukurti efektingas stambias bangas. Šis šepetys rekomenduojamas ilgiems plaukams.

Plaukus galima lyginti ir plonesnio šepetio pagalba arba formuoti juo smulkesnes bangas, kad rezultatas būtų efektingesnis. Šis šepetys rekomenduojamas trumpesniems plaukams.

Jeigu norite suteikti šukuosenai susuktų plaukų išvaizdą, juos reikia padžiovinti iki to momento, kol jie taps drėgni. Tuomet užvynioti sruoga ant šepetio. Pasirinkti nustatymą 1. ir 2., kol plaukai taps sausi. Po to galima nustatyti šalto oro pūtimą (4), kad šukuoseną taptų tvirtesnė.

Galima taip pat formuoti šukuoseną iš sausų plaukų ir džiovinti plaukus, naudojant šepetį.

Funkcija „Jonizacija“ (3)

Funkcija „Jonizacija“ įjungiama, nuspaudus mygtuką (3) – užsižiebs kontrolinė lemputė. Šio režimo metu yra generuojami jonai, kurie sumažina elektrostatinio krūvio kaupimąsi plaukuose ir padidina plaukuose esančios drėgmės įgėrimą, dėl ko plaukai tampa minkštesni ir labiau blizga.

Žnyplių – džiovintuvo valymas ir priežiūra

- Žnyplės-džiovintuvas yra skirtas naudoti išimtinai tik namų sąlygomis.
- Žnyplės-džiovintuvą visuomet išjunkite jungikliu (4) ir ištraukite kištuką iš lizdo.
- Žnyplių-džiovintuvo korpusą galite valyti drėgnu skudurėliu, o po to nususinkite.

LAIKYMAS

- Jeigu žnyplėmis-džiovintuvu nesinaudojate, visuomet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Pasinaudoję palaukite, kol žnyplės-džiovintuvas atvės, ir padėkite jį sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nevyنيokite laido aplink prietaisą, kadangi taip jis gali greitai susidėvėti ir nutrūkti. Elkitės su laidu atsargiai, venkite jį tempti, sukti ar trūkčioti, ypač traukdami kištuką iš lizdo. Jeigu naudojimo metu laidas susisuka, reikia kartas nuo karto jį ištiesinti.

Ekologija: rūpinkimės aplinka!

Kiekvienas vartotojas gali prisidėti prie aplinkos apsaugos. Tai nėra nei sudėtinga, nei per brangu. Tam reikia:

Kartoninę pakuotę atiduoti į makulatūrą, Polietileninį maišelį (PE) išmesti į plastiko atliekoms skirtą konteinerį. Baigtą eksploatuoti žnyplės-džiovintuvą atiduokite į atitinkamą atliekų surinkimo punktą, kadangi prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kenkti aplinkai.



Nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis!!!

Importuotojas/gamintojas neatsako už galimą žalą, atsiradusią dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį ar netinkamos jo priežiūros.

Importuotojas/gamintojas pasilieka teisę bet kuriuo metu be išankstinio įspėjimo keisti gaminio modifikaciją, siekdamas pritaikyti gaminio charakteristikas galiojančioms teisės normoms, direktyvoms, o taip pat dėl priežasčių, susijusių su prietaiso konstrukcija, estetineis, prekybos ir kitomis sąlygomis.

Apšveicam, ka iegādājāties mūsu ierīci un laipni lūdzam Zelman lietotāju vidū.

Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, jālieto tikai oriģināli Zelman aksesuāri. Tie tika izstrādāti speciāli šim produktam. Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Īpašu uzmanību pievēršiet drošības norādījumiem. Saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Drošības nosacījumi

Visi norādījumi ir domāti jūsu pašu veselībai un drošībai. Pirms pirmas matu ievēdotāja izmantošanas, lūdzam iepazīties ar visām lietošanas instrukcijām un drošības nosacījumiem.

Apdagumu briesmas! Nepieskarities karstas ierīces virsmas.

- Kad matu ievēdotājs ir ieslēgts, neatstājiet to bez uzraudzības. Ugunsgrēka risks.
- Lietošanas laikā nenovietojiet ierīci uz slapjas virsmas vai apģērba.
- Parliecinieties, ka gaisa plūsmas restītes nekad nav aizsprostotas.
- Nekad nemērcējiet ierīci, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī. Nekad nevietojiet ierīci uz leju, tajā veidā ierīce var iekrist ūdenī, kad tā ir ieslēgta.
- Nenovietojiet un nesaglabājiet ierīci vietā, kur tā var viegli iekrist ūdenī vai tikt saslapināta.
- Nelietojiet ierīci mazgāšanās laikā.
- Matu ievēdotājs planots matu žāvēšanai.
- Parliecinieties, ka komplekta iekšējās un ārpuses sastāvdaļas ir sausas, un pēc tam pievienojiet tās pie matu ievēdotāja.
- Ja lietošanas laikā parādīsies kādi bojājumi, tūlīt atvienojiet ierīci no elektrotīkla un aizsūtiet to uz servisa punktu.
- Nekad nemēģiniet novērst putekļus un citus netīrumus no ierīces iekšpusēs ar asiem priekšmetiem (piem. ķemmi).
- Nekad neielieciet nekādus priekšmetus ierīces restītēs.
- Nekad neaizsprostojiet gaisa plūsmas restītes, un nevietojiet ierīci uz mīkstas virsmas, kā gulta un divāns, kur gaisa plūsmas restītes var būt aizsprostotas. Saglabājiet bez matiem, un t.t.
- Nelietojiet ierīci ārā vai tur, kur tiek izmantoti aerosoli vai kur tiek padots skābeklis.
- Ja matu ievēdotājs iekris ūdenī, pirms to izņemšanas atvienojiet to no elektrotīkla. Nesniegties pēc tās uz ūdeni. Pēc tam nelietojiet ierīci.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (arī bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tie ir atstāti bez uzraudzības vai nelieto ierīci pēc instrukcijas, kas jāpadod par viņu drošību atbildīgai personai.
- Pārliecinieties, ka bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Ierīce nav paredzēta darbam ar ārējiem laika izslēdzējiem vai atšķirīgu tālvadības regulācijas sistēmu.

Ja neizslēdzamais jaudas kabelis tika bojāts tad, lai izvairītos no bīstamības tas ir jāmaina pie ražotāja, vai speciālajā servisa punktā, vai pie kvalificētas personas.

Ierīces remontu var veikt tikai kvalificēta apkope. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnas briesmas lietotājam. Ja ierīcei ir kāds defekts kontaktējiet ar specializētu servisa punktu.

- Regulāri pārbaudiet barošanas vadu. Izolācija nevar būt bojāta vai pārplīsta.
- Nenovietojiet barošanas vadu blakus karstām virsmām.
- Darbības laikā ierīce ir karsta. Nenovietojiet ierīci blakus karstuma nenoturīgiem priekšmetiem.
- Pirms ierīces nolikšanas, tai jāatdziest.
- Nevirziet karstu gaisu uz acīm, rokām un citām jutīgām vietām.
- Nelietojiet ierīci attiecībā pret personām, kas gul.
- Neatvienojiet kontaktdakšu velkot aiz barošanas vadu, bet aiz pašas kontaktdakšas.
- Bīstamas situācijas var rasties arī kad ierīce ir izslēgta. Vienmēr jāatvieno ierīce no elektrotīkla pēc izmantošanas un pirms tīrīšanas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci (vads var sabojāties).
- Nekad neapklājiet ierīci, siltums var akumulēties iekšpusē.
- Ja aizdotat ierīci citai personai, lūdzam nodot šai personai arī lietošanas instrukciju. Matu ievēdotāji, kam kalpošanas laiks jau ir beidzies, jānovērš pēc obligātiem vides aizsardzības noteikumiem, pēc Atkritumu apsaimniekošanas likuma. Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Kontaktējies ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.
- Uzgales var būt karstas pirms lietošanas un lietošanas laikā. Nepieskarities tās, ja nav atdzisušas.
- Nelietojiet ražotāja neieteiktas uzgales.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pēc izmantošanas.
- Ja matu ievēdotāju lietojat vannas istabā, pēc izmantošanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes, jo tuvums var būt bīstams, pat kad ierīce ir izslēgta.
- Matu ievēdotāju lietojiet tikai pēc lietošanas nosacījumiem, šajā instrukcijā.

UZMANĪBU: Papildu aizsardzībai iesakam uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30 mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.

BRĪNINĀJUMS: Nelietojiet šo ierīci blakus vannai ar ūdeni, baseinam vai citiem tvrtņēm ar ūdeni.



BRĪNINĀJUMS: veiciet pēc šajiem nosacījumiem, lai izvairītos no apdegumiem, nāvējoša elektrošoka un ugunsgrēka.

Drošības ieteikumi

Šis matu ieviedošanas komplekts ir planots matu veidošanai. Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, rūpīgi jāizlasa visi paskaidrojumi.

- Piedāvāti laiki komplekta lietošanai ir precīzi noteikti. Produkta lietošanas laikā var noteikt piemērotus starplaiķus attiecībā pret matu uzbūvi, garumu un biežumu.
- Vislabākos rezultātus var sasniegt lietojot matu ieviedošanas komplektu tad, kad mati ir mitri. Ja tavi mati ir slapji, tie jānosusina, lai būtu mitri. Ja tavi mati ir sausi, saslapiniet tos mazliet, lai būtu mitri.
- Pirms matu veidošanas, mati jāizķemmē.
- Neļauj matiem nosusināties no liela siltuma, jo tādā veidā tavi mati zaudē savu dabisku mitrumu, lūzt un kļūst stīvi.
- Pēc matu ieviedošanas ar jebkuru uzgali, pavelciet gaisa plūsmas ātruma un temperatūras pogu uz zemas gaisa temperatūras pozīciju (4) un atvēsiniet matus virzot viszemākās temperatūras plūsmu uz ne, lai sasniegtu stabilitāšu matu sakārtojumu.
- Ierīce uzsildās lietošanas laikā, tēpēc ieslēdziet matu ieviedotāju aprīkojuma uzlikšanas un noņemšanas laikā.

Techniskie dati

Techniskie dati ir norādīti produkta datu plāksnītē.

ZELMER lokšķeres atbilst visiem obligātiem standartiem.

ZELMER gludeklis atbilst direktīvām:

- Elektriskas zemsprieguma ierīces (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnētiska saderība (EMC) – 2004/108/EC.

Produkts tika atzīmēts ar CE zīmi datu plāksnītē.

Plūsmas temperatūra: 105°C (visātrākā funkcija, 5 cm attālumā).

Gaisa ātrums: 11+/- 1 m/s (visātrākā funkcija, 5 cm attālumā).

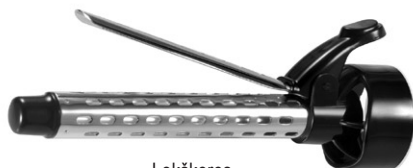
Nāvējošā elektrošoka aizsardzības tips: II.

Matu ieviedotāju sastāvdaļas

- 1 Gaisa koncentrators
- 2 Atbrīvošanas poga
- 3 Jonic poga On/Off – nelauj matiem elektrizēties
- 4 Gaisa plūsmas ātruma un temperatūras regulēšanas poga
- 5 Karināšanas cilpa



Ķemmes diametrs o 21 mm



Lokšķeres



Ķemmes diametrs o 32 mm



Matu ievieidotāja apkalpošana un izmantošana

APRIKOJUMA UZLIKŠANA UN NOŅEMŠANA

Uz korpusa uzlieciat izvēlētu aprīkojumu, līdzieni uzliekot to uz korpusa augšējās daļas. Pēc pareizas aprīkojuma uzlikšanas atskan „klikšķis”.

MATU IEVEIDOTĀJA IESLĒGŠANA

Pievienojiet matu ievieidotāja kontaktdakšu pie kontaktligzdas. Matu ievieidotājam ir triju līmeņu plūsmas ātruma un temperatūras regulēšanas pārslēdzis:

- 6 Izslēgšanas funkcija
- 7 Augsta ātruma un temperatūras funkcija
- 8 Zema ātruma un augstas temperatūras funkcija
- 9 Augsta ātruma un augstas temperatūras funkcija

Matu veidošanu var sākt pavelkot slēdzi uz izvēlētu pozīciju.

UZGAĻU LIETOŠANA

Vislabākos rezultātus var sasniegt lietojot matu ievieidošanas komplektu tad, kad mati ir mitri. Ja tavi mati ir slapji, tie jānosusina, lai būtu mitri. Ja tavi mati ir sausi, saslapiniet tos mazliet, lai būtu mitri. Pirms matu veidošanas, mati jāizķemmē.

Gaisa koncentrators (1)

Gaisa koncentratoru var lietot, ja gribat lietot matu ievieidotāju matu sausināšanai. Ar to aprīkojumu, gaisa plūsmas biežums tiek palielināts un susināšanas process kļūst ātrākam. Iesakam sākt matu susināšanu no otra soļa un pēc kāda laika pavilkt pārslēdzi uz pirmo ātruma līmeni. Lai saglabātu matu sakārtojumu, var izvēlēties vēsāku gaisa plūsmu (4), kas virza uz matiem vēsa gaisa plūsmu.

Ķemmes 32 un 21 mm

Vislabākos rezultātus var sasniegt lietojot matu ievieidošanas komplektu tad, kad mati ir mitri. Ja tavi mati ir slapji, tie jānosusina, lai būtu mitri. Ja tavi mati ir sausi, saslapiniet tos mazliet, lai būtu mitri. Pirms matu veidošanas, mati jāizķemmē.

Bieza un tieva ķemme ir plānotas matu gludināšanai un viļņu veidošanai ar biezu ķemmi. Iespējams veidot lielus viļņus, lai sasniegtu labāku rezultātu. Šī ķemme ir piemērota gariem matiem.

Iespējams gludināt matus ar tievu ķemmi vai veidot mazus viļņus, lai sasniegtu labāku rezultātu. Šī ķemme ir piemērota īsiem matiem.

Ja gribam, lai mūsu mati izskatītos, kā cirtaini, tie jānosusina, lai būtu mitri. Aptīt matu šķipsnu ap ķemmi. Lietojiet ierīci ar sakārtojumu 1 un 2 līdz matu nosusināšanai. Pēc tam, var pamainīt ierīces sakārtojumu un izvēlēties vēsa gaisa plūsmu (4), lai sasniegtu izturīgāku izskatu.

Iespējams veidot matus, ja tie ir sausi un lietot ķemmi matu susināšanas laikā.

Funkcija „Jonizācija” (3)

Funkciju „Jonizācija” var ieslēgt paspiežot pogu (3), iedegsies signāllampīņa. Lietojot šo funkciju, tiek ražoti negatīvie joni, kas samazina matu elektrizēšanās parādību un palielina matu mitruma absorbēšanu, un tādēļ mati izskatās mīkstāki un mirdzošāki.

Matu ievieidotāja tīrīšana un konservācija

- Matu ievieidotājs plānots izmantošanai mājās apstākļos.
- Vienmēr izslēdziet ierīci ar pogu (4) un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Matu ievieidotāja apakšdaļu var noslaucīt ar mitru drānu, un pēc tam tā sausi jānoslauka.

GLABĀŠANA

- Ja nelietojat matu ievieidotāju, jāatvieno vads no kontaktligzdas.
- Pēc izmantošanas pagaidiet, lai matu ievieidotājs atdziustu un novietojiet to sausā, vēsā, bērniem nepieejamā vietā.
- nekad neapnietiet barošanas vadu ap ierīci, vads var sabojāties. Ar vadu jāveic piesardzīgi, lai nodrošinātu tā noteiktību un jāizvairās no vilkšanas, kratīšanas, tīšanas, īpaši atvienojot kontaktdakšu. Ja vads ir sagriezies, tas dažreiz jāiztaiso.

Ekoloģija – vides aizsardzība

Ikvienam lietotājam var palīdzēt saudzēt apkārtni vidi. Tas ir ne grūts un ne dārgs.

Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei.



Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem!!!

Importētājs/ražotājs nenes atbildību par iespējamo zaudējumu, kas nodarīts izmantojot ierīci ne pēc nozīmes vai arī pie nepareizas ierīces ekspluatācijas.

Importētājs/ražotājs saglabā savas tiesības ierīces modifikācijai jebkurā momentā, bez iepriekšējā paziņojuma, ar mērķi ievērot tiesiskās normas, normatīvus aktus, direktīvas vai konstruktīvu izmaiņu ieviešanu, kā arī pēc komerciāliem, estētiskiem un citiem iemesliem.

Kallid kliendid!

Õnnilmeie meie seadme valimise puhul ning tere tulemast Zelmeri toodete kasutajate hulka.

Parima tulemuse saavutamiseks soovime kasutada alati originaalset Zelmeri lisavarustust. Need on projekteeritud spetsiaalselt selle toote jaoks.

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele.

Ohutusjuhised

Alltoodud informatsioon on tähtis Teie tervise ja ohutuse jaoks. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kõik kasutus- ja ohutusjuhised.

Kõrvetamise oht! Mitte puudutada seadme kuumi pindu.

- Ärge kunagi jätke sisselülitatud seadet järelevalveta. Tulekahjuoht.
- Ärge pange seadet märjale pinnale või esemele seadme kasutamise ajal.
- Veenduge, et õhuavad pole mitte kunagi kinnikaetud.
- Ärge tehke foon-koolutajat, toitejuhet ega pistikut märjaks. Ärge pange seadet nii, et see võiks kukkuda vette, olles sisselülitatud.
- Ärge kasutage ega hoidke seadet vee läheduses.
- Ärge kasutage seadet pesemise ajal.
- Seade on ette nähtud ainult juuste koolutamiseks ja kuivatamiseks.
- Veenduge, et seadme tarvikud on kuivad seest- ja väljastpoolt, ning seejärel ühendage neid seadmega.
- Kui seade on kasutamise ajal vigastada saanud, võtke kohe pistik vooluvõrgust välja ning viige seade teenindusse.
- Ärge kunagi kasutage teravaid esemeid (nt kammi) tolm, juuksekarvade vm eemaldamiseks.
- Ärge sisestage õhuava vahelt seadmesse mitte mingeid esemeid.
- Ärge katke õhuavasid kunagi kinni ega pange seadet pehmele pinnale, nt voodile või diivanile. Enne hoiule panekut, eemaldage juuksekarvad jms.
- Ärge kasutage foon-koolutajat õues ega kohtades, kus on kasutusel aerosooltooted ja hapnik.
- Kui foon kukub vette, enne selle kättesaamist, ühendage kõigepealt seade vooluvõrgust lahti. Sellist foon-koolutajat ei tohi edaspidi kasutada.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta neile juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Seade pole ette nähtud töötamiseks koos väliste ajalülititega või eraldi kaugreguleeritavate seadmetega.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see ohu vältimiseks vahetada välja tootja poolt või volitatud hooldekeskuses või spetsialisti poolt.

Seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist. Valesti tehtud parandus võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu. Rikke kõrvaldamiseks pöörduge teeninduskeskusesse.

- Kontrollige regulaarselt toitejuhe. Isolatsioon ei tohi olla katkine ega vigastatud.
- Hoidke toitejuhe kuumadest pindadest eemal.
- Kasutamise ajal seade kuumeneb. Hoidke see süütealikestest eemal.
- Enne hoiule panekut, laske seadmel maha jahtuda.
- Ärge suunake kuum õhk silma, kätte poole, või kohtadesse, mis on ületundlikud kõrge temperatuuri suhtes.
- Ärge kasutage seadet magava isiku peal.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust, tõmmates juhtmeid, vaid hoides pistiku.
- Oht on olemas ka väljalülitatud foon-koolutaja korral. Alati ühendage seade vooluvõrgust lahti pärast kasutamist või selle puhastamiseks.
- Ärge kerige toitejuhet seadme ümber (juhtme katkemise oht).
- Ärge kunagi katke foon-koolutajat pealt, kuna see võib põhjustada soojuse akumulatsiooni seadme sees.
- Kui annate seadme kasutusele teisele isikule, laske tal ka tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga. Kasutuskõlbamatust seadmest lahtisaamine peab toimima vastavalt keskkonnakaitse eeskirjadele, vastavuses Jäätmesaadusega. Foon-koolutajat ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka. Palun, pöörduge kohaliku jäätmehoolduskeskusesse.
- Foon-koolutaja mõned osad (tarvikute kinnitamise koht) võivad olla kuumad ka pärast kasutamist. Enne puudutamist, laske neil maha jahtuda.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi.
- Pärast kasutamist, ühendage alati seade vooluvõrgust lahti.
- **Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud foon-koolutaja korral.**
- Kasutage seade ainult juuste kuivatamiseks ja koolutamiseks ning järgides käesolevaid juhiseid.

TÄHELEPANU: Lisakaitseks on vannitoa varustavasse vooluahelasse soovitatav paigaldada lekkevoolukaitse, mis ei võimalda lekkevoolu tugevusel tõusta üle 30 mA. Selle küsimusega tuleb pöörduda elektriku poole.

HOIATUS: Ärge kasutage foon-koolutajat vee läheduses, nt vett täis vanni, pesukausi, valamu vms kohal.



HOIATUS: Et vältida kõrvetamis-, elektrilöögi ja tulekahjuohtu, järgige alati ülaltoodud juhiseid.

Ohutusnõuanded

Käesolev föön-koolutaja komplekt on spetsiaalselt mõeldud juukse koolutamiseks. Parema tulemuse saavutamiseks, tuleb korralikult lugeda käesolevad juhised ja järgida need.

- Toote kasutamiseks ettenähtud aeg on määratud ja piiratud. Kasutamise ajal võib see aeg muutuda, sõltvalt Teie juuksetüübist (struktuur, pikkus ja paksus).
- Seade toimib efektiivsemalt, kui juuksed on veidi niisked. Kui Teie juuksed on märjad, tuleb neid kuivatada, kuni juuksed saavad niisketeks. Kuivi juukseid tuleb natuke niisutada.
- Enne koolutamist, tuleb juuksed kammida.
- Kuivatage juuksed, vältides kõrgest temperatuurist tingitud ülekuumenemist, sest sel juhul Teie juuksed kaotavad loomuliku niiskuse, elastsuse ja kipuvad katkema.
- Soengu fikseerimiseks, seadke temperatuuriregulaator (4) madalaima temperatuuri asendisse, ja suunake jahe õhuvool juuste peale.
- Seade kuumeneb kasutamise ajal. Tarvikute vahetamiseks lülitage seade välja.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed on ära toodud toote andmeplaadil.

ZELMERi föön-koolutaja vastab kehtivatele normidele ja direktiivide nõuetele:

- Madalpingeseadmed (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – 2004/108/EC.

Toode on märgistatud CE märgistusega, mis leidub andmeplaadil.

Temperatuur: 105°C (kiireimal seadmisel ja 5 cm kaugusel).
Õhuvoolukiirus: 11±1 m/s (kiireimal seadmisel ja 5 cm kaugusel).

Kaitse elektrilöögi eest: II klass.

Föön-koolutaja osad

- 1 Õhusuunur
- 2 Vabastamisnupp
- 3 Ionisaatori On/Off lüliti – takistab staatilise elektri teket
- 4 Õhuvoolukiiruse ja temperatuuri regulaator
- 5 Riputusosa



Harja diameeter \varnothing 21 mm



Harja diameeter \varnothing 32 mm



Lokitangid



Seadme kasutamine

TARVIKUTE KÜLGE PANEMINE

Valige õige tarvik ja asetage korpuse ülemisse ossa. Kui tarvik on õieti asetatud, kuulete „klõpsu“.

SEADME SISSELÜLITAMINE

Sisestage pistik seinakontakti. Seadmel on 3-astmeline õhuvoolukiiruse ja temperatuuri regulaator:

- 6 Väljalülitamine
- 7 Suur kiirus ja madal temperatuur
- 8 Väike kiirus ja kõrge temperatuur
- 9 Suur kiirus ja kõrge temperatuur

Juukse koolutamist võib alustada, seades regulaator soovitud asendisse.

OTSAKUTE KASUTAMINE

Seade toimib efektiivsemalt, kui juuksed on veidi niisked. Kui Teie juuksed on märjad, tuleb neid kuivatada, kuni juuksed saavad niisketeks. Kuivi juukseid tuleb natuke niisutada. Enne koolutamist tuleb juuksed kammida.

Õhusuunur (1)

Õhusuunur on ette nähtud juukse kuivatamiseks. Suurem kogus õhku väljub seadme otsakust ja tagab juukse kiirema kuivamise. Juukse kuivatamist soovitame alustada teisest astmest, ning teatud aja pärast regulaatori tuleb seada kiiruse esimesse astmesse. Soengu fikseerimiseks võib seada regulaatori madalama temperatuuri asendisse, seega seadme väljub jahe õhuvool.

Harjad: 32 ja 21 mm

Seade toimib efektiivsemalt, kui juuksed on veidi niisked. Kui Teie juuksed on märjad, tuleb neid kuivatada, kuni juuksed saavad niisketeks. Kuivi juukseid tuleb natuke niisutada. Enne koolutamist tuleb juuksed kammida.

Harjad on ette nähtud juukse siledaks tegemiseks ning lokkide ja lainete tegemiseks (suure harjaga). Efektiivsemale välimuse saavutamiseks, on võimalik teha suured lained. See hari on ette nähtud pikkade juuste jaoks. Väiksema harjaga võib juuksed sirgendada või teha väiksed lained. See hari on ette nähtud lühikeste juuste jaoks.

Kui soovime saavutada „Lokkis juuksed“ efekti, tuleb kuivatada juuksed sellest hetkest, kui juuksed on niisked. Keerake juukselokk harja ümber. Kasutage seade, seades enne regulaatori asendisse 1. ja 2., kuni juuksed saavad kuivaks. Pärast toimingut, seadke regulaator (4) madalaima temperatuuri asendisse soengu fikseerimiseks.

Juuksed võib koolutada, kui on isegi kuivad, ning kasutada selleks harja.

Ionisaator (3)

Ionisaatori funktsiooni käivitamiseks, vajutage nupule (3), märgutuli süttib põlema. Ionisaator väljutab ioone, mis vähendavad kõhardumist ja staatilist elektrit ning aitavad juustel püsida soengus, teevad juuksed pehmed, siledaks ja läikivaks.

Puhastamine ja hooldus

- Föön-koolutaja on ette nähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises.
- Lülitage seade alati välja, seades nupu (4) ja võttes välja pistiku seinakontaktist.
- Puhastage seadme korpust niiske lapiga ja seejärel kuivaga.

HOIDMINE

- Kui seadet enam ei kasuta, tuleb pistik seinakontaktist alati välja võtta.
- Laske seadmel maha jahtuda, ning seejärel pange kuivasse, jahedasse, lastele kättesaamatusse kohta.
- Ärge kunagi kerige toitejuhet seadme ümber, kuna see võib põhjustada toitejuhtme katkemist ja seadme kasutuskõlbamatust enne tööea lõppemist. Et seadet saaks kauem kasutada, olge toitejuhtmega ettevaatlikud, vältige selle kriimustamist, ülekerimist ja tõmbamist, eriti pistiku elektrivõrgust väljavõtmisel. Ajage ülekeritud toitejuhe aegajalt sirgeks.

Keskonnakaitse

Iga inimene võib tegeleda keskkonnakaitsega. Ei ole see raske ega liiga kallis. Selleks: viige kartongist pakend vanapaberi kogumispunkti, visake polüetüleenkiled plastikpakendite jaoks ettenähtud konteineri, kasutuskõlbamatu seade tuleb viia ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti, kuna toote koostisosad võivad kahjustada keskkonda.



Ärge visake tavalise olmeprügi hulka!!!

Importija/oolija ei võta enda peale vastutust kahjude eest, mis on põhjustatud toote kasutusjuhendi eiramisest või toote mitteotstarbelisest kasutamisest.

Importija/oolija jätab endale õiguse toote muutmiseks mistahes ajal ja sellest eelnevalt informeerimata, selleks et toode vastaks õiguseeskirjadele, normidele, direktiivide nõuetele või muul põhjusel (ehitus, kaubandus, esteetika jm).

Dear Customers!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read these instructions carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions

The following information concerns your health and safety. Please read the instructions for use and important safety instructions completely before using the curling brush.

Injury risk! Do not touch hot surfaces of the appliance.

- Do not leave a switched on appliance unattended. Fire risk.
- Do not place the curling brush on wet surfaces or clothing while it is operating.
- Always make sure that the air inlets and outlets are not blocked.
- Do not immerse the curling brush, cord or plug into water. Never put away the curling brush downwards so that it can fall into water while it is operating.
- Do not place or store the appliance in a place where it can fall into water or be splashed with it.
- Do not use while bathing.
- The curling brush should only be used to dry hair.
- Make sure the accessories are dry on the inside and outside before attaching them to the curling brush.
- If the curling brush is damaged while operating unplug it immediately and return it to a service center.
- Never try to remove lint or foreign bodies from the inside of the curling brush using sharp objects (e.g. a comb).
- Never drop or insert any objects into the openings of the curling brush.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Store free of hair, etc.
- Never use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water while the unit is plugged in. Do not use a curling brush that has fallen into water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.

The appliance can be repaired by qualified staff only. Incorrectly performed repair may cause serious hazard to the user. In case of any defects, it is advised to return the appliance to an authorised service facility.

- Check the cord regularly. The insulation cannot be damaged or broken.
- Keep cord away from heated surfaces.
- During operation the curling brush becomes hot. Do not place it near flammable materials.
- Allow the curling brush to cool before putting it away.
- Do not direct hot air toward eyes, hands or other heat-sensitive areas.
- Do not use while sleeping.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug grasp the plug.
- Risks exist even if the curling brush is switched off. Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- Do not wrap the cord around the appliance (risk of breaking the cord).
- Do not cover the curling brush as it might cause heat accumulating inside of it.
- In case of handing over the appliance to another person please inform that person about these instructions for use. When it comes to curling brushes which exploitation durability has expired, they should be disposed of according to the valid environmental protection regulations according to the Waste Management Bill. The curling brush cannot be disposed of with household waste. Please consult a local waste management center.
- Attachments may be hot during and after use. Allow them to cool before handling.
- Do not use attachments that are not recommended.
- Always unplug the curling brush from the electrical outlet after use.
- **If the curling brush is used in the bathroom, always unplug it from the electrical outlet after use, as it may pose a risk even when the appliance is switched off.**
- Use the appliance only for its intended use as described in this manual.

CAUTION: To ensure additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) in the bathroom's electrical circuit with the rated amperage not exceeding 30 mA. In order to do so please contact a qualified electrician.

WARNING: Do not use this appliance near water, bathtub, pool or other water tank.



WARNING: Follow these safety instructions to avoid the risk of burns, electric shock or fire.

Safety instructions

This curling brush set is designed to style hair. For best results read all the instructions below.

- The appropriate styling times are indicated. While using the appliance you can determine the right time intervals depending on the hair structure, its length and thickness.
- For best results use on damp hair. If your hair is wet dry it until damp. If your hair is dry gently damp it.
- Comb hair before styling.
- Avoid excessive hair drying due to extensive heat. Your hair loses its natural moisture, it breaks and becomes rough.
- After styling your hair with the use of the selected attachment, set the airflow speed and temperature button to cold shot (4) and cool hair by directing the coolest airflow to set your hairstyle.
- Attachments become hot during use. Switch off the appliance before attaching and detaching accessories.

Technical parameters

The technical parameters are indicated on the rating label. ZELMER curling brush fulfills the requirements of the existing norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The appliance was marked by the CE sign on the rating label.

Airflow temperature: 105°C (at fastest mode, 5 cm distance).

Airflow speed: 11±1 m/s (at fastest mode, 5 cm distance).

IEC protection class: II.

Product features

- 1 Concentrator
- 2 Attachment release button
- 3 Ionic On/Off button – prevents hair from charging
- 4 Airflow speed and temperature control button
- 5 Hang loop



Brush diameter \varnothing 21 mm

Curler

Brush diameter \varnothing 32 mm

How to use

ATTACHING ACCESSORIES

Attach the desired accessory by evenly fastening it to the upper part of the curling brush. You will hear a click when the accessory is properly attached.

OPERATION

Plug in the appliance. The curling brush has three modes of airflow speed and temperature:

- 6 Off mode
- 7 High speed and low temperature mode
- 8 Low speed and high temperature mode
- 9 High speed and high temperature mode

To start styling set the switch to the desired position.

USING ATTACHMENTS

For best results use the curling brush set on damp hair. If your hair is wet dry it until damp. If your hair is dry gently damp it. Comb hair before styling.

Concentrator (1)

Use the concentrator while using the curling brush for drying hair. Thanks to this attachment the airflow is concentrated and the hair is dried faster. We recommend to start drying hair using the second airflow speed and temperature mode and after a while to change the mode into the first one. To set your hairstyle, a cooler airflow can be selected by switching to cold shot (4), with the cold airflow directed at hair.

Brushes 32 and 21 mm

For best results use the curling brush set on damp hair. If your hair is wet dry it until damp. If your hair is dry gently damp it. Comb hair before styling.

The thick and thin brushes are used to smooth and style hair. Style hair into waves using the thick brush. It is also possible to form big waves for a stunning effect. The thick brush is recommended for styling long hair.

To curl your hair, dry it until hair is damp. Twirl hair strand around brush and dry hair using the first and second mode. Afterwards you can change the settings to cool shot (4) to set your hair style.

It is possible to style dry hair and to use the brush while drying hair.

“lonisation” function (3)

“lonisation” function is switched on by pressing button (3), a control light will come on. This function produces negative ions which reduce static charge build-up on hair, increase the absorption of hair dampness, which makes hair seem softer and shinier.

Cleaning and maintenance

- The curling brush is intended for household use only.
- Always switch off the curling brush using the button (4) and unplug the appliance.
- The housing can be wiped with a damp cloth, however it needs to be wiped dry afterwards.

STORAGE

- When not in use, unplug the appliance.
- After use allow the curling brush to cool and store out of reach of children in a dry and cool place.
- Never wrap the cord around the appliance, as this will cause the cord to wear prematurely and break. Handle the cord carefully to ensure its long efficiency. Avoid jerking, twisting or straining it especially while unplugging. If the cord becomes twisted due to use, periodically straighten it.

Ecology – Environment protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose into the domestic waste disposal!!!



The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling. The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

